

## **Din Inpaammon Jesu Cristo En San Juan (PALTIING)**

### **Maipanggep Sin Libro Ay Nay**

Din Inpaammon Jesu Cristo en Juan maipanggep di mapasamak sin tapin di agew et naisolat sin timpo ay napalpaligatan di Cristiano begew sin pammati da en Apo Jesu Cristo. Din kapatgan ay panggep Juan ay nangisolat isna et ta papigsaena di nemnem da ta say ipapasnek da ay mamati olay mo napalpaligatan da.

Din kaad-adoan ay linaon din libro ay nay et din inpail-ilan Jesu Cristo en Juan ay kaman iitaw ay waday olog da am-in. Siguro din Cristiano sin timpon Juan et naawatan da din layden dana ay iitaw ay kalien, ngem ed wani, naligat di odom ay maawatan et baken nan-iso di pangawat di ipogaw sin olog da. Olay mo siya di, maawatan din olog di odom ay simbolo ono pangarig ay insolat Juan. Kaspangarigan, din layden di mata ay kalien et panangammo, din sakngod et panakabalin ya kalebbengan, ya din siki et kinabaked. Nalaka abe ay maawatan din kapatgan ay maibagbagas na ay siya din dadlon pangabakan Diyos sin am-in ay kaibaw na babaen en Cristo ya din pangon-gonaana sin matalek ay ipogaw na ay makitetee en sisya si eng-enggana. Sin maod-odi ay kapitolo, wada di omiparagsak ay maipanggep sin baro ay langit ya daga ay amagen Diyos ya din baro ay siyodad ay Jerusalem ay mapo ed langit.

## **Din Linaona**

Din panlogian di solat 1:1-8

Din damo ay naipaila en Juan ay kaman iitaw  
1:9-20

Din solsolat sin pito ay gimgimong 2:1–3:22

Din kadayawan Diyos ed langit 4:1-11

Din nalopilop ay papil ya din karnero 5:1-14

Din pito ay naiipket sin nalopilop ay papil 6:1–  
8:1

Din pito ay tanggoyob 8:2–11:19

Din babai, dragon ya dowa ay kaeegyat ay ani-  
mal 12:1–13:18

Din karnero ya din 144,000 ay sinobot na 14:1-5

Din kaapitan di kaipoipogaw sin daga 14:6-20

Din pito ay mallokong ay napnos dosa 15:1–  
16:21

Din babai ay nangakabayos kaeegyat ay animal  
17:1-18

Din nabakasan di Babilonia ya naabakan di am-  
in ay kaibaw Diyos 18:1–20:10

Din maodi ay pangokoman Diyos sin kaipo-  
pogaw 20:11-15

Din baro ay langit, baro ay daga ya baro ay  
Jerusalem 21:1–22:5

Din kagdengan di solat 22:6-21

### *Din Panlogian Di Solat*

<sup>1</sup> Din linaon din libro ay nay et din inpaam-  
mon Jesu Cristo maipanggep sin dandani ay ma-  
pasamak. Si Diyos di nangipaammo en sisya ta say  
ipaammo na abe sin kaipoipogaw ay mansilsilbi  
en sisya. Isonga inbaan Cristo di anghel na ta  
ipaammo na en sak-en ay si Juan ay mansilsilbi  
en sisya. <sup>2</sup> Insolat ko din am-in ay naipaila en

sak-en, et paneknekak ay siya dana di tet-ewa ay kalin Diyos ay inpaammon Jesu Cristo. <sup>3</sup> Nagasat di ipogaw ay mangibasa sin naipadto ay naisolat isna, ya nagasat abe di mannge ya mamati, tan dandani di katongpalana.

<sup>4-5</sup> Naey di solat ko en dakayo ay mangimong sin pito ay gimong sin probinsiya ay Asia. Sapay koma ta wada en dakayo di seg-ang ya talna ay mapmapo en Diyos ya din Ispirito na ya si Jesu Cristo. Si Diyos et wada ed wani, wada ed idi ya wada si eng-enggana. Din Ispirito na ay wada sin sangoanan di trono na et pito di kaipailaan di panakabalina.\* Si Jesu Cristo et sisya din matalek ay mangipaneknek si maipanggep en Diyos. Sisya abe di damo ay natago kasin ay adi kasin natey ya din mangituray sin am-in ay tuturay isnan lobong. Laydelaydenas datako, et pinawayaanas datako sin basbasol tako babaen sin dada na ay inmayos sin nateyana. <sup>6</sup> Intapi nas datako sin panturayana ta makituray tako en sisya, et nanbalinena abe si datako si papadi ay mansilsilbi en Diyos ay Diyos na ya Ama na.† Sapay koma ta madaydayaw ya manturturay si eng-enggana. Amen.

<sup>7</sup> Nemnemen yo na. Omali si Jesus ay maikoyog sin liboo, et ilaen di am-in ay ipogaw. Olay din nangilansa en sisya sin krus et ilaen das sisya. Et palaloy sakit di nemnem di am-in ay ipogaw isnan daga begew en sisya. Dadlon tet-ewa na.

<sup>8</sup> Si Apo Diyos ay manakabalin am-in ay wada

---

\* **1:4-5** Sin libro ay nay, maipidwapidwa din numero ay pito. Din olog di pito sin pannemnem di Judio et kosto kosto, komplito, magay kolang na. † **1:6** Exodo 19:6.

ed wani, wada ed idi ya wadas eng-enggana et kanana, “Sak-en di makwani en Alfa ya Omega, laydena ay kalien, sak-en di logian ya panpating-gaan di am-in.”†

*Din Damo Ay Naipaila En Juan Ay Kaman Iitaw*

<sup>9</sup> Sak-en si Juan ay agi yo ay mamati. Begew sin nakies-esaan tako en Jesus, makilaklak-amak sin pangan-anosan yo sin ligat yo ya sin makiturayan yo en sisya. Din napasamak en sak-en ed idi et kineddenggan das sak-en ay maiey ed Patmos ay kitkittoy ay ili ay linilikob di baybay. Say inamag da di begew sin nangikaskasabaak sin kalin Diyos ya sin mait-itdo ay inpaammon Jesus. <sup>10</sup> Sin esa ay Domingo ay agew di Apo, inpaiitaw din Ispiriton Diyos sak-en, et dinngek di napigsa ay kali sin edegak ay kaman bongog di tanggoyob. <sup>11</sup> Kanana, “Isolat mo din ilaem ta ipaw-it mo sin pito ay gimgimong ay wada ed Efeso, Esmirna, Pergamum, Tiatira, Sardis, Filadelfia ya ed Laodicea.”

<sup>12</sup> Idi dinngek din kali ay sana, nanwingiak ta ilaek mo sino di mangalkali en sak-en, et inilak di pito ay balitok ay patangan di silaw. <sup>13</sup> Sin nangawaan da, wada di kaman ipogaw di kailaana ay nanbabado si nagayad. Wada abe di balitok ay naibibilko sin pagew na. <sup>14</sup> Din book na et mankililat ay kaman kapes ono andap, ya din mata na et kaman manbidbidang ay apoy. <sup>15</sup> Din siki na et mankonkoniniing ay kaman natanig ay gambang ay naoto si apoy ya nalaslasan, ya din kali na et kaman din ganayaas di nakayang

---

† **1:8** Alfa di damo ay letra sin abakadan di Griego. Omega di maodi ay letra.

ay manpaypayasapas ay danom. § 16 Sin makanawan ay takkay na, wada di pito ay talaw ay iingenana, ya wada abe di matadem ay kampilan ay doway tadem na ay bomalbala sin tepek na. Din ropa na abe et somili ay kaman din agew sin alas dosi.

17 Sin nangilaak en sisya, natokangak sin san-goanana ay kamanak natey. Ngem inkapay nan sak-en din makannawan ay takkay na yan kanana, “Adi ka emegyat, tan sak-en di omona ya maodi.\* 18 Sak-en di matatago, tan olay mo nateyak, ilam, nay matmatagoak si eng-enggana. Sak-en abe di makaammo sin pese ya wada en sak-en di sosi ay panbokat ed Hades ay kad-an di natey. 19 Isolat mo ngarud din am-in ay ipailak en sik-a ay mapaspasamak ed wani ya mapasamak sin tapin di agew. 20 Din pito ay talaw ay inilam sin makannawan ay takkay ko ya din pito ay balitok ay patangan di silaw et adi naipaammo di olog na ed idi, ngem nay ipaammok en sik-a ed wani. Din pito ay talaw et daida di aanghel ay mamanbantay sin pito ay gimgimong. Din pito abe ay patangan di silaw et daida di pito ay gimgimong.”

## 2

### *Din Pamagbaga Sin Gimong Ed Efeso*

1 “Din isolat mo sin anghel ay mamanbantay sin gimong ed Efeso et siya na. ‘Sak-en di nananggen sin pito ay talaw sin makannawan ay takkay ko ya manmandan sin nan-gawaan di pito ay balitok ay patangan di silaw. Siya na di ibagak en dakayo.

---

§ 1:15 13-15 - Daniel 7:9,13; 10:5-6. \* 1:17 Isaias 44:6.

<sup>2</sup> Ammok di kabibiyag yo. Nagaget kayo ay man- obla para en sak-en ya naanos kayo. Kinonkontra yo abe din it-itdon di lawa ay ipogaw, tan pinad- padas yo di mangmangwani en aapostol da, et in- ammoan yo ay man-et-etek da. <sup>3</sup> Ammok ay inan- anosan yo di napalpaligatan yo begew en sak-en, et inapasnek yo ay namati ay adi nankeykeyat.

<sup>4</sup> “Ngem wada di panigaak sin kabibiyag yo et siya na. Adi yo laylayden sak-en ya din gagait yo ay kaman koma din sigod ay layad yo. <sup>5</sup> Masapol ngarud ay nemnemen yo din napigsa ay layad yo sin damo. Manbabawi kayo ta amagen yo kasin din inam-amag yo sin damo. Tan mo adi kayo manbabawi, emeyak issa ta kaanek din patan- gan di silaw yo sin kosto ay kad-ana. <sup>6</sup> Ngem wada pay di panlaydak en dakayo, tan kaliliget yo din am-amagen di Nicolaita\* ay kaliliget ko met laeng. <sup>7</sup> Dakayo ay manmannge, nemnemen yo din ibagbagan di Ispiriton Diyos sin gimgimong. Di ipogaw ay mangabak si lawa et idawat ko en daida di kalebbengan ay mangan sin lames di kaiw ay mangidawat si biyag ay gomabgabay ed Paraiso ay kad-an Diyos.’ ”

### *Din Pamagbaga Sin Gimong Ed Esmirna*

<sup>8</sup> Pag nan kanan, “Din isolat mo abe sin anghel ay mamanbantay sin gimong ed Esmirna et siya na. ‘Sak-en di omona ya maodi. Sak-en abe di natey ya natago kasin. Siya na di ibagak en dakayo: <sup>9</sup> Ammok ay mapalpaligatan ya nabibiteg

\* **2:6** Din makwani en Nicolaita et daida di nan-it-itdo ay mabalin ay tongpalen di Cristiano din laylayden di awak na ya pantapiena di pammati na en Cristo ya ogalin di pagano.

kayo, ngem din katet-ewa na et nabaknang kayo. Ammok abe ay palawlawen di Judio si dakayo, ngem olay mo kankanan da en Judio da, baken dan tet-ewa ay ipogaw Diyos mo adi et gimong di ipogaw Satanas. <sup>10</sup> Adi kayo emegyat sin ligat ay nganngani ay lak-amen yo. Awni man et padasen din Diablo si dakayo, tan ipabalod na di odom en dakayo et mapaligatan kayos sinpo ay agew. Ngem ipapasnek yo ay mamati en sak-en olay mo say kateyan yo, et idawat ko en dakayo di korona ay siya din biyag ay iwed patingga na. <sup>11</sup> Dakayo ay manmange, nemnemen yo din ibagbagan di Ispiriton Diyos sin gimong. Di ipogaw ay mangabak si lawa et adi da maitapi ay madosa si eng-enggana sin makwani en maikadwa ay kateyan di ipogaw.’ ”

### *Din Pamagbaga Sin Gimong Ed Pergamum*

<sup>12</sup> Pag nan kanan, “Din isolat mo abe sin anghel ay mambantay sin gimong ed Pergamum et siya na. ‘Sak-en di waday matadem ay kampilana ay doway tadem na. Siya na di ibagak en dakayo: <sup>13</sup> Ammok ay panturturayan Satanas di ili yo, ngem olay mo siya di, itoltoloy yo pay dedan ay mamati en sak-en. Ammok abe din naamag en Antipas ay matalek ay nangikaskasabas maipanggep en sak-en. Olay mo pinse das sisya issa ay ilin Satanas, adi yo dinokogan di pammati yo en sak-en.

<sup>14</sup> “ ‘Ngem wada di at-atik ay panigaak sin kabibiyag yo, tan wada da di naitatapi en dakayo ay mangon-onod sin initdon Balaam ed idi. Si Balaam et initdo na en Balak di amagena ta masolisog di Israelita ay manbasol. Isonga inawis nas daida

ay makikan si naidaton si sinan didiyos ya man-aag si baken dan asawa.† 15 Siya abe en dakayo, tan wada en dakayo di mangon-onod sin it-itdon di Nicolaita. 16 Manbabawi kayo ngarud, tan mo adi kayo manbabawi, adi mabayag yan emeyak issa, et osalek din kumpulan ay bomalbala sin tepek ko ay mangobat en daida. 17 Dakayo ay manmange, nemnemen yo din ibagbagan di Ispiriton Diyos sin gimgimong. Di ipogaw ay mangabak si lawa et idawtak daida sin naitatabon ay makan ay makwani en manna. Idawtak abe di esa ya esa en daida si mankilat ay bato ay nasolatan si baro ay ngadan, et magay nakin ammo sin ngadan ay sana mo adi din ipogaw ay naidawtana.’ ”

### *Din Pamagbaga Sin Gimong Ed Tiatira*

18 Pag nan kanan, “Din isolat mo sin anghel ay mamanbantay sin gimong ed Tiatira et siya na. ‘Sak-en din Anak Diyos ay kaman manbidbidang ay apoy di mata na ya kaman nalaslasan ay gambang di koniniing di siki na. Siya na di ibagak en dakayo. 19 Ammok din kabibiyag yo, isonga ammok din layad ya pammati yo, din pansilsilbian yo sin gagait yo ya din anos yo sin maligligatan yo. Ammok abe ay sigesiged di amamagen yo ed wani mo sin damo.

20 “Ngem wada pay dedan di panigaak sin kabibiyag yo, tan inpalpalobos yo din naitatapian din sana ay babai ay si Jezebel‡ en dakayo. Kankanana en pankalkalian Diyos sisya, ngem begew sin it-itdo na, aw-awisena din mansilsilbi

---

† 2:14 Bilbilang 22:5,7; 31:16. ‡ 2:20 1 Aari 16:31.



en sak-en ta daddaagen da di baken dan asawa ya mangmangan das makan ay naidaton sin sinan didiyos. <sup>21</sup> Indawat ko en sisya di waya ay mangibabawi sin basbasol na, ngem sigaana ay pandokogan din panaddaagana si bakenan asawa. <sup>22</sup> Isonga palalo ay pansakitek sisya ta adi makabangon sin katri na. Palalo abe ay paligatek din nakibasbasol en sisya mo adi da ibabawi din naitatopian da sin kadodogis ay ogali na. <sup>23</sup> Peslek abe din maibilang ay aan-ak na ay mangon-onod en sisya. Et siya din pangammoan di am-in ay gimgimong ay sak-en di dadlon nangaammo si nemnem ya laylayden di ipogaw. Et gon-gonaak di esa ya esa en dakayo ay maibasar sin inamamag na.

<sup>24</sup> “ Ngem di odom en dakayo issa ed Tiatira et adi kayo nasangsangaw sin lawa ay it-itdo na ay sana ya magay inadal yo sin kanan da en naoneg ay mait-itdo ay napo en Satanas. Isonga adiak tapian din on-onodan yo ay bilbilin. <sup>25</sup> Ibagak anggoy en dakayo ay itoltoloy yo ay mamati sin tet-ewa enggana ay omaliak. <sup>26</sup> Di ipogaw ay mangabak si lawa ya itoltoloy da ay mangamag si laydek enggana sin kateyan da et iyaak daidas kalebbengan ay makituray en sak-en sin kailili <sup>27</sup> ay kaman din kalebbengan ay indawat Amak en sak-en. Isonga maga di makaabak en daida mo adi et dadlon dan abaken di adi mamigbig sin turay da ay kaman dan gepaken di linang ay banga si landok. § <sup>28</sup> Idawat ko abe en daida din batakagan ay maila sin gabis. <sup>29</sup> Dakayo ay manmannge,

---

§ 2:27 26-27 - Salmo 2:8-9.

nemnemen yo din ibagbagan di Ispiriton Diyos sin gimgimong.’”

### 3

#### *Din Pamagbaga Sin Gimong Ed Sardis*

<sup>1</sup> Pag nan kanan, “Din isolat mo sin anghel ay mamanbantay sin gimong ed Sardis et siya na. ‘Sak-en di kad-an di Ispiriton Diyos ay pito di kaipailaan di panakabalina. Sak-en abe di nananggen sin pito ay talaw. Siya na di ibagak en dakayo. Ammok di kabibiyag yo. Ammok ay sin pangilan di ipogaw, waday naispiritoan ay biyag yo, ngem sin pangilan Diyos, natey kayo.

<sup>2</sup> Ibangon yo ngarud ta papigsaen yo din nakapoy ay pammati yo ay nabay-an ay dandani ay mamaga. Tan inammok ay adi omanay di am-amagen yo si kapnekan Diyos ko en dakayo. <sup>3</sup> Nemnemen yo ngarud din nait-itdo en dakayo ed idi ay inawat yo. Masapol ay say pasien yo di downan yo aben ibabawi din basbasol yo. Tan mo adi yo igibek, somawangak ay kaman mangakew sin labi ay manosa en dakayo, et maetnga kayo, tan adi yo namnamaen din oras ay omaliak.

<sup>4</sup> “Ngem wada pay di at-atik en dakayo issan ed Sardis ay adi namansaan di bado na. Sin tapin di agew, makikadkadwa da en sak-en ay manbabados mankilat, tan maikari da ay mangiyat sidi.

<sup>5</sup> Di ipogaw ay mangabak si lawa et manbabado da abes mankilat ay kaman si daida. Adiak polos kaanen ngadan da sin libro ay naisolatan di ngadngadan di waday biyag na ay iwed patingga na, mo adi et ipodnok ay ipogaw kos daida sin

sangoanan Amak ya din aanghel na. <sup>6</sup> Dakayo ay manmannge, nemnemen yo din ibagbagan di Ispiriton Diyos sin gimgimong.’ ”

*Din Pamagbaga Sin Gimong Ed Filadelfia*

<sup>7</sup> Pag nan kanan, “Din isolat mo abe sin anghel ay mamanbantay sin gimong ed Filadelfia et siya na. ‘Sak-en di matalek ya nasantoan ay nananggen sin sosin di ilin Ari David. Mo bokatak, maga di makain-eb, et mo in-eb ko, maga di makabokat.\* <sup>8</sup> Ammok di kabibiyag yo. Ammok ay at-atik anggoy di kabaelan yo, ngem olay, tan pinatpati yo din inbagbagak ya adi yo insassaot ay mamati kayo en sak-en. Isonga wada di maiarig si segpan ay binokatak para en dakayo ay maga di makain-eb.

<sup>9</sup> “ ‘Dengngen yo na. Waday Judio issa ay kaman dan naitatapi sin gimong Satanas, tan kankanan da en ipogaw Diyos daida, ngem etek da, tan baken tet-ewa. Awni et pilitek daida ay emey mandokmog sin sangoanan yo, et say pangammoan da ay laydelaydek dakayo. <sup>10</sup> Gapo ta pinatpati yo din bilin ko ay anosan yo din mapalpaligatan yo, ilisik dakayo sin kaeegyat ay ligat† ay domateng sin intiro ay lobong ay panligatan di ipogaw ay adi mamati. <sup>11</sup> Dandani di omaliak, isonga ipapasnek yo ay mangonod sin tet-ewa ay mait-itdo ta say maga di mangaan sin korona ay gon-gona yo. <sup>12</sup> Di ipogaw ay mangabak si lawa et panbalek sisya si tokod sin timplon Diyos, laydena ay kalien, komakaman sidi ay adi polos komakkaan.

\* **3:7** Isaias 22:22. † **3:10** Di esa abe ay kaiologana sin Griego et: ...ayowanak dakayo sin kaeegyat ay ligat...

Malkaak abes sisya sin ngadan Diyos ay Apok ya din ngadan di ilin Diyos ay din baro ay Jerusalem ay bomaba ay mapo en Diyos ed langit. Malkaak abes sisya sin baro ay ngadan ko. <sup>13</sup> Dakayo ay manmannge, nemnemen yo din ibagbagan di Ispiriton Diyos sin gimgimong.’ ”

### *Din Pamagbaga Sin Gimong Ed Laodicea*

<sup>14</sup> Pag nan kanan, “Din isolat mo abe sin anghel ay mamanbantay sin gimong ed Laodicea et siya na. ‘Sak-en di makwani en Amen, tan matalekak ya tet-ewa am-in di ipaneknek ko ay maipanggep en Diyos. Sak-en abe di poon di am-in ay pinarsua na. Siya na di ibagak en dakayo. <sup>15</sup> Ammok di kabibiyag yo. Maiarig kayos danom ay man-at-atong ay baken man-atong ono mantetek. Laydek ay man-atong ono mantetek kayo koma, † <sup>16</sup> ngem gapo ta man-at-atong kayo, itogpak dakayo. <sup>17</sup> Kankanan yo en baknang kayo ay wada en dakayo di am-in ay kasapolan yo, ngem adi yo ammo ay din katet-ewa na et kaseseg-ang kayo. Tan tet-ewa ay nabibiteg kayo, magay bado yo, ya nagodab kayo. <sup>18</sup> Bagbagaak ngarud dakayo ta sak-en di panlakoan yos natanig ay balitok ay nalinisan si apoy ta say tet-ewa ay bomaknang

---

† **3:15** Wada di dow a ay ili ay nadamdag begew sin danom da ay asag-en ed Laodicea. Ed Hierapolis, wada di obbog ay bemelaan di man-atong ay danom ay en nan-am-amsan di ipogaw ta makaan sakit da. Ed Colosas abe, wada di mantetek ay danom ay mam-is. Ngem din danom da ed Laodicea et man-at-atong ya mantab-ang. Isonga kanan di odom en din layden Cristo ay kalien et waday silbin di man-atong ay danom ya siya abe sin mantetek, ngem din man-at-atong ay danom ay kaiarigan din gimong ed Laodicea et magay silbi na.

kayo. Sak-en koma abe di panlakoan yos mankilat ay ibado yo ta say adi kayo mabainan begew sin nalalabosan yo. Sak-en koma abe di panlakoan yos agas ay iagas yo sin mata yo ta say makaila kayo kasin. § 19 Am-in ay laydelaydek et bagbagaak ya sopsoplitek daida, isonga ibabawi yo san basbasol yo ta onodan yos sak-en ay kosto. 20 Dengngen yo, wadaak ay pinmipika sin kad-an di segpan ay mantogtogtog. Mo waday mannge sin kalik et bokatana, senggepak et makiokobak en sisya. 21 Di ipogaw ay mangabak si lawa et iyaak daidas kalebbengan ay makitokdo en sak-en ay manturay ay kaman abe din nakitokdoak en Amak ay manturay sin nangabakak en Satanas. 22 Dakayo ay manmannge, nemnemen yo din ibagbagan di Ispiriton Diyos sin gingimong.’”

## 4

### *Din Kadayawan Diyos Ed Langit*

1 Nakdeng pay di, tinamang ko di segpan ay nabobokatan ed langit. Dinngek abe din kali ay sigod ay dindinngek ay kaman bongog di tanggoyob ay mangmangwani en sak-en, “Omali kas na ta ipailak en sik-a din maamag sin tapin di agew.” 2 Inmipaiitaw din Ispiriton Diyos ay dagos, et inilak di tronon di ari ay waday tinmotokdo. 3 Din kailaan di tinmotokdo et mankonkoniniing ay kaman din nabanol ay bato ay makwani en

---

§ 3:18 Maibagay din inbagan Apo Jesus en daida ed Laodicea, tan nadamdag da begew sin ad-ado ay bangko ya nigosyo da, din napintas ay lopot ay mangitit ay inam-amag da, ya din agas di mata ay inlklako das odom ay il-ili.

haspe ya karnelia. Wada di badkong ay maata di kolor na ay kaman din bato ay makwani en esmeralda ay nangaabonga sin trono.\* <sup>4</sup> Sin nanlikdan di trono, wada abe di dowanpo ya opat ay kasin trono ay tinmotokdoan di dowanpo ya opat ay pangolo. Nanbabado das mankilat ya nankokorona das balitok. <sup>5</sup> Wada abe di silsilap di kimat ya man-agodood ay kido ay mapmapo sin naigagawa ay trono, et sin sangoanana, wada di pito ay manbidbidang ay silaw ay siya din kaiarigan di Ispiriton Diyos ay pito di kaipailaan di panakabalina. <sup>6</sup> Sin sinagang na abe, wada di kaman baybay ay naamag si salming ay mankoniniing ay kaman kristal.†

Sin sag-en di opat ay benget di trono, wada di opat ay matmatago ay parsua ay pag namataan di awak da, sin sango ya siya abe sin edeg da. <sup>7</sup> Din omona ay parsua et kaman layon di kailaana, din maikadwa et kaman baka, din maikatlo et waday ropa na ay kaman ropan di ipogaw, ya din maikap-at et kaman dakdake ay titit ay mantaytayaw. <sup>8</sup> Napapayakan da am-in si sag-eenem, ya pag namataan di awak da, pati sin dallem di payak da.‡ Inagew ya linabi, adi da isalsaldeng ay mankankanta ay mangmangwani,

“Dadlon nasantoan si Apo Diyos ay manakabalin amin. Maga polos di makaiso sin kinasanto na. Wadas sisya ed idi, wada ed wani ya wada abe si eng-enggana.”§

---

\* **4:3** 2-3 - Ezekiel 1:26-28. † **4:6** Ezekiel 1:22. ‡ **4:8** 6-8 - Ezekiel 1:5-6,10-18. § **4:8** Isaias 6:2-3.

<sup>9</sup> Dana ay opat ay matmatago ay parsua et big-bigen da din kinapateg di tinmotokdo sin trono ay matmatago si eng-enggana, et daydayawen ya pan-iy-iyamanan das sisya. Et mo say amagen da di, <sup>10</sup> mandokmog ay manyakog-ong din dowanpo ya opat ay pangolo sin sangoanan di tinmotokdo sin trono ay matmatago si eng-enggana, et dayawen da abes sisya. Ipayag da abe din korona da sin sangoanana ay mangmangwani,

<sup>11</sup> “Sik-a ay Apo ya Diyos mi, maikari ka ay big-bigen mi din kinapateg ya panakabalin mo ya dayawen mis sik-a. Tan sik-a di namarsua sin am-in. Begew sin panggep mo, naparsua ya matmatago da.”

## 5

### *Din Nalopilop Ay Papil Ya Din Karnero*

<sup>1</sup> Pagak ilaen ay din tinmotokdo ay manturay et waday iin-genana ay papil ay nalopilop sin makannawan ay takkay na. Nasosolatan din nanbinas-il ya waday pito ay kaman istam ay naiipket sin benget na ta adi maoklag.\* <sup>2</sup> Inilak abe di anghel ay dakdake di panakabalina ay nangip-igsa sin kali na ay nangwani, “Sino di maikari ay manglatlat en dana ay naiipket ta oklagena din papil?” <sup>3</sup> Ngem olay ed langit ono sin daga ono ed dallem ay kad-an di natey, maga polos di waday kalebbengana ay mangoklag ta basaena. <sup>4</sup> Isonga inmogaogaak, tan magay dinatnganas maikari ay mangoklag. <sup>5</sup> Ngem pag kanan di esa sin dooy

---

\* **5:1** Ezekiel 2:9-10.

ay papangolo en sak-en, “Adi ka man-og-oga, tan ilam, wada di makwani en Layon ay polin Juda ya polin aben David. Inabak nas Satanas, isonga kabaelana ay latlaten din naiipket sin papil ta oklagena.”†

<sup>6</sup> Sin nangwanianas di, inilak di anak di karnero ay pinmipika sin gawan di opat ay matmatago ay parsua ya din papangolo ay nanlilikob sin trono. Din kailaan di Karnero et kaman waday namse en sisya ed idi. Pito di sakngod na ya pito abey mata na ay siya din Ispiriton Diyos ay pito di kaipailaan di panakabalina ay naibaa sin am-in ay ili isnan lobong. <sup>7</sup> Inmey din Karnero sin kad-an di trono, et ina na din nalopilop ay papil sin makannawan ay takkay di tinmotokdo. <sup>8</sup> Sin nangaanas di, din opat ay parsua ya din downpo ya opat ay pangolo et nandokmog da ay nanyakog-ong sin sangoanana. Esa ya esa ay pangolo et waday arpa ay kotkotingtingena ya waday iin-genana ay balitok ay mallokong ay napnos insinso ay siya din karkararag di ipogaw Diyos. <sup>9</sup> Nankanta das baro ay kanta ay nangwani,

“Sik-a di maikari ay manga sin nalopilop ay papil ya manglatlat sin naiipket sin benget na. Tan pinse daka, et din dadam di inbayad mo sin kaipoipogaw ta waday manbalin si ipogaw Diyos ay mapo sin am-in ay nasyon ya grupo ay nankinalasi di kali ya kodil da. <sup>10</sup> Intapim daida sin panturayam ta makituray da en sik-a sin daga ya nanbalinem abe si daida si papadi ay mansilsilbi en Diyos

---

† 5:5 Genesis 49:9; Isaias 11:1,10.



tako.”

<sup>11</sup> Nantamangak kasin et dinngek di kalin di kalibolibo ay aanghel ay adi kabilang ay nanlilikob sin trono ya sin matmatago ay parpar-sua ya papangolo. <sup>12</sup> Inpigsa dan kali da ay nangikankanta,

“Din Karnero ay pinse da et maikari ay mabigbig di kalebbengana, kinabaknang na, sirib na ya panakabalina. Sisy koma di madayaw ya maipangato ya mait-ek.”

<sup>13</sup> Pagak dengngen din pankankantaan di am-in ay wada ed langit ya sin daga, sin dallem ay kad-an di natey ya sin baybay. Am-in di pinarsuan Diyos et mankankanta da ay mangmangwani,

“Sapay koma ta din tinmotokdo sin trono ya din Karnero et mait-ek, maipangato, madayaw ya mabigbig di kalebbengan da si eng-enggana.”

<sup>14</sup> Pag songbatan din opat ay matmatago ay parsua yan kanan da, “Amen.” Dowan pay din papan-golo et kasin dan nandokmog ay nanyakog-ong ay nanaydayaw sin Karnero ya sin tinmotokdo sin trono.

## 6

### *Din Nalatlatan Di Nangon-ona Ay Enem Ay Nai-ipket*

<sup>1</sup> Idi manboyboyaak, linatlat din Karnero din omona sin pito ay naiipket, et waday dinngek ay kaman kido ay kalin di esa sin opat ay matmatago ay parsua. “Omali ka et,” kanana. <sup>2</sup> Sin nangisisin-engak, kasawang di mankilat ay kabayo ay waday nangakabayo ay nananggen si pana ay igobat na.

Naidawtan sisya si korona et kadipos ay man-gaabak si kaibaw na.

<sup>3</sup> Pag latlaten din Karnero din maikadwa ay nai-ipket, et dinngek din kalin di maikadwa ay parsua ay nangwani, “Omali ka et.” <sup>4</sup> Kabala et di esa ay kabayo ay manbalanga, et din nangakabayo et naiyaan si kalebbengan ay mangaan si talna isnan daga ta say man-gogobat ya man-asipse di ipogaw. Naidawtan abe si ando ay kampilan.

<sup>5</sup> Pag latlaten din Karnero din maikatlo ay nai-ipket, et dinngek din kalin di maikatlo ay parsua. “Omali ka et,” kanana. Idi manboyboyaak, kabala et di mangitit ay kabayo. Din nangakabayo en sisya et waday iin-genana ay timbangan. <sup>6</sup> Asiak dinnge di kali ay kaman napo sin gawan di opat ay matmatago ay parsua ay kanana, “Awni et waday betil sin daga, isonga din lagbon di ipogaw si sin-agew et omanay anggoy si kanena sin doy ay agew, begas ono tigi. Ngem adi yo panginnginaen di mantika ya danom di obas.”

<sup>7</sup> Pag latlaten din Karnero din maikap-at ay nai-ipket, et dinngek din kalin di maikap-at ay parsua ay nangwani, “Omali ka et.” <sup>8</sup> Il-ilaek pay et kabala di inmoopsat ay kabayo. Din nangakabayo et manngadan si Pese ya din kakoyog na ay omononod et si Hades ay siya din kad-an di natey. Naidawtan das kalebbengan ay mamse si inkap-at di ipogaw isnan daga babaen si gobat, betil, sakit ya atap ay aanimal.

<sup>9</sup> Pag latlaten din Karnero din maikalima ay naiipket, et inilak sin dallem di altar di ab-abiik di kaipoipogaw ay napsenapse begew sin nangononodan da sin kalin Diyos ya sin mait-itdo ay

inpaammon Apo Jesus. <sup>10</sup> Kanan da ay nangibogaw, “Ay Apo Diyos ay manakabalin, nasantoan ya matalek ka. Ay daetan pay di kabayag di pangokomam sin adi mamati ay kaipoipogaw sin daga ta man-ibaes ka sin namse en dakami?” <sup>11</sup> Et pag dan naidawtan am-in si nagayad ay bado ay mankilat ya naibaga en daida ay man-ibbay da pay si sinkaattikan engganas komosto di bilang di aag-i da ay mansilsilbi en Diyos ay peslen di ipogaw ay kaman abe din napsean da.

<sup>12</sup> Idi nanboyboyaak pay, linatlat din Karnero din maikan-em ay naiipket. Wada et di napigsapigsa ay yegyeg. Binmolinget din agew ay kaman mangitit ay lopot ya din bowan et dinmalangdang ay kaman dada. <sup>13</sup> Natekdag abe din katalatalaw sin daga ay kaman din daan maom ay lames di kaiw ay pogopogen di napigsa ay pewek. <sup>14</sup> Dowan aben nandowa din daya et nalopilop ay kaman nalopilop ay papil ay mabitlag ya magodwa ay malopilop kasin. Am-in abe din dontog ya din il-ili ay linilikob di baybay et naikiweg ya naidenden da. <sup>15</sup> Inmegyat et am-in di ipogaw isnan daga. Din aari ya odom ay tuturay, din papangolon di sosoldado, din babaknang ya odom ay waday kabaelan da, ya am-in di odom ay ipogaw ay bag-en ono baken bag-en et en da am-in nantabon sin liliyang ya sin kad-an di batbato sin dontog. <sup>16</sup> Et nan-adawag da ay nangnangwani sin dontog ya batbato, “Magday kayo paabe ta tab-okan yos dakami\* ta say adi omila din tinmotokdo sin trono ya mailisian

---

\* **6:16** Hosea 10:8; Lucas 23:29-30.

mi din kaeegyat ay panosaan din Karnero en dakami. <sup>17</sup> Tan dinmateng din nabanol ay agew ay panosaan da en dakami ya adi kami polos makaitoled!”

## 7

### *Din Sin-gasot Ya Opatapolo Ya Opat Ay Libo Ay Ipogaw Diyos*

<sup>1</sup> Idi nakdeng di, inilak di opat ay anghel ay pinmipika sin opat ay solin di lobong ay mangipapakod sin opat ay kapoan di dagem ta say adi polos madageman din daga ya baybay ya siya abe sin kakaiw. <sup>2</sup> Daida di inyaan Diyos si panakabalin ay manadael sin daga ya sin baybay. Asiak et inila di esa ay anghel ay komaykayang ay napo sin belaan di agew ay nananggen sin malkan di matmatago ay Diyos. Binogawana din opat ay iiba na ay anghel yan kanana, <sup>3</sup> “Adi yo dadaelen din daga ono din baybay ono din kakaiw enggana ay malkan mi din kikitong di mansilsilbi en Diyos tako.” <sup>4</sup> Idi nakdeng ay minalkaan da, naibaga en sak-en din kabibilang di ipogaw ay namalkaan: sin-gasot ya opatapolo ya opat ay libo da amin ay naipoli sin sinpo ya dow a ay an-ak Israel. <sup>5-8</sup> Sagsisinpo ya dow a ay libo di namalkaan ay naipoli sin tonggal esa ay anak Israel ay da Juda, Ruben, Gad, Aser, Naftali, Manasses, Simeon, Levi, Issakar, Zebulun, Jose ya si Benjamin.

### *Din Adi Kabilang Ay Ipogaw Ay Nanbabados Mankilat*

<sup>9</sup> Idi nantamangak kasin, kambaw et wada di ad-ado ay ipogaw ay adi kabilang ay napo sin

am-in ay nasyon ya grupo ay nankinalasi di kali da ya kodil da. Pimipika da sin sangoanan di trono ya din Karnero. Nanbabado das nagayad ay mankilat ya waday iin-genan da ay tobon di kaiw ay palma ay kailaan di ragsak da. <sup>10</sup> Inpigsa dan kali da ay nangwani, “Din nangisalakan en datako et din Diyos tako ay tinmotokdo sin trono ya din Karnero.” <sup>11</sup> Wada abe din am-in ay aanghel ay nanlilikob sin trono ya din papangolo ya din opat ay matmatago ay parsua. Nandokmog da ay nanyakog-ong sin sangoanan di trono, et dinay-dayaw das Diyos <sup>12</sup> ay nangwani, “Siya sa a! Maniyaman tako en Diyos ay pansilsilbian tako. Bigbi-gen tako din sirib, kalebbengan ya panakabalina. Sapay koma ta madayaw ya maipangato ya mait-ek sisyas eng-enggana. Amen!”

<sup>13</sup> Pinoot di esa ay pangolo en sak-en, “Ay am-mom mo sino dana ay nanbabados mankilat ya din napoan da?”

<sup>14</sup> “Adiak ammo, apo. Ibagam kod,” kanak ay sinombat.

Pag nan kanan, “Da naey di nakilak-am sin timpon di kaeegyat ay ligat. Linabaan dan bado da sin dadan di Karnero ta komilat. <sup>15</sup> Siya di din gapo ay wada da sin sangoanan di tronon Diyos ay mansilsilbi en sisya sin timplo na si inagew ya linabi. Din wada sin trono et kanayon ay kadmadaena ya banbantayanas daida. <sup>16</sup> Adi da polos kasin madagdagaangan ya mabigbigaw, ya adi da aben masgitan ono mapaligatan si odom ay man-atong. <sup>17</sup> Tan din Karnero ay wada sin kad-an di trono et sisya di mangay-ayowan en daida, et ipangpango nas daida sin kad-an di ob-obbog

ay bemelaan di danom ay mangidawat si biyag.\*  
Ponasan aben Diyos di lowa da, et adi da kasin  
man-og-oga.”

## 8

### *Din Nalatlatan Di Maikapito Ay Naiipket*

<sup>1</sup> Idi linatlat din Karnero din maikapito ay naiipket sin nalopilop ay papil, ginmiginek din am-in ay wada ed langit si kagodwan di oras. <sup>2</sup> Asiak inila din pito ay anghel ay pinmipika sin sangoanan Diyos. Naidawtan das pito ay tanggoyob.

### *Din Balitok Ay Naipapay-an Di Insinso*

<sup>3</sup> Pag somawang di esa ay anghel ay nananggen si balitok ay naipapay-an di insinso, et en pinmipika sin kad-an di nabalitokan ay altar ay nangipoppooan das insinso ay wada sin sangoanan di trono. Naidawtan sisyas ad-ado ay insinso ta maitapi sin karkararag di am-in ay ipogaw Diyos ay maipoo sin altar ay maidaton en Diyos. <sup>4</sup> Et din asok di insinso ay napo sin ineegnan di anghel et naitapi sin karkararag di ipogaw Diyos ay komaykayang sin sangoanana. <sup>5</sup> Pag kasin alaen din anghel din naipaypay-an di insinso et pinno nas man-ganggangab ay oling ay napo sin altar, et initpig na sin daga. Pag et man-agodood di kido ya mankimat down aben manyegyeg.

### *Din Nangon-ona Ay Enem Ay Tanggoyob*

<sup>6</sup> Pag et mansagana din doy pito ay anghel ay mananggoyob. <sup>7</sup> Nananggoyob din damo ay anghel, et pag nan-odan si dalalo ya apoy ay

---

\* **7:17** Salmo 23:1-2.

nalalaokan si dada. Et napooan di inkatlon di daga, pati din inkatlon di kakaiw ya am-in ay lologam.

<sup>8</sup> Pag aben mananggoyob din maikadwa ay anghel, et wada di kaman dakdake ay dontog ay manbidbidang ay naitpig sin baybay. Di inkatlon di baybay et nanbalin si dada, <sup>9</sup> et natey di inkatlon di matmatagos di. Nadadael abe di inkatlon di bapapor.

<sup>10</sup> Asi pag mananggoyob din maikatlo ay anghel, et wada di dakdake ay talaw ay manbidbidang ay natekdag ay napod daya et naiponta sin inkatlon di ginawang ya obbog. <sup>11</sup> Din talaw ay doy et manngadan si Manpait. Di nantongpalana et pinmait din inkatlon di danom, et ad-adoy natey ay ipogaw begew sin nanging-inoman das di.

<sup>12</sup> Pag aben mananggoyob din maikap-at ay anghel, et napontaan di inkatlon di agew, bowan ya tatalaw ta say namaga di inkatlon di silaw da. Isonga manbolinget sin inkatlon di kaagawan ya inkatlon di labi.

<sup>13</sup> Intoltoloy ko ay nanboyboya, et inilak di dakdake ay titit ay mantaytayaw ed kayang. Inpigsa nay kali na ay nangwani, “Inayan! Inayan! Inayan di mapasamak sin am-in ay manbeey sin daga mo mananggoyob din tolo pay ay aanghel.”

## 9

<sup>1</sup> Pag et mananggoyob din maikalima ay anghel, et inilak di talaw ay enggay natekdag sin daga. Din talaw ay nay et naidawtan sin sosi ay panbokat sin balodan ed dallem. <sup>2</sup> Idi binokatana, kabala di naposkol ay asok ay kaman din napo sin dakdake

ay poo. Sinalinana din agew, et binmolinget din daga. <sup>3</sup> Wada abe di dodon ay nakibala sin asok, et binmaba da sin daga. Naidawtan das kabaelan ay manted ay kaman gayaman. <sup>4</sup> Naibilin en daida ay adi da dadaelen din logam ya kakaiw ya odom ay molmola, mo adi et sakitan da anggoy di kaipoipogaw ay adi namalkaan di kitong da sin malkan Diyos. <sup>5</sup> Ngem adi da napalobosan ay mamse sin ipogaw ay doy mo adi et paligaten da anggoy si lima ay bowan. Din kapigsan di sakit di ted da et kaman din palalo ay sakit ay namosen di ipogaw ay tinedan di dakdake ay gayaman. <sup>6</sup> Isonga sin oneg di lima ay bowan ay doy, laydelayden dadi ay ipogaw ay matey koma ya padasen da ay mansegang, ngem adi da kabaelan. <sup>7</sup> Din kailaan di dodon ay doy et kaman dan kabayo ay nakasagana ay en makigobat. Nankakalogong das kaman korona ay balitok, ya din ropa da et kaman ropan di ipogaw. <sup>8</sup> Din book da et anaanando ay kaman book di babai, ya din bab-a da et kaman bab-an di layon. <sup>9</sup> Nasasalidaan di pagew da si kaman salida ay landok. Din ganges di payak da et kaman din danegdeg di ad-ado ay kalisa ay goygoyoden di kabayo ay managtagtag ay en makigobat. <sup>10</sup> Waday ted da sin iko da ay kaman ted di gayaman ay say kad-an di kabaelan da ay mamaligat si ipogaw si lima ay bowan. <sup>11</sup> Din ari da et magay odom mo adi din anghel ay makaammo sin balodan ed dallem. Din ngadana sin kalin di Hebreo et Abaddon ya sin kalin di Griego et Apolyon, laydena ay kalien, Manaddadael.

<sup>12</sup> Siya na di nakdengan di omona ay kaeegyat



ay ligat. Wada pay di dowa ay domateng.

<sup>13</sup> Pag mananggoyob din maikan-em ay anghel, et dinngek di kali ay napo sin opat ay solin di nabalitokan ay altar ay wada sin sangoanan Diyos. <sup>14</sup> Kanan din kali ay sana sin maikan-em ay anghel, “En ka obaden din opat ay anghel ay nababalod sin kad-an di dakdake ay ginawang ay Eufrates.” <sup>15</sup> Et ena inobad, tan naisagana da para sin nay ay kostokosto ay tawen ya bowan, agew ya oras ay en da pamsean sin inkatlon di kaipoipogaw. <sup>16</sup> Naibaga en sak-en ay din kabibilang di sosoldado da ay nangakabayo et doway gasot ay milyon. <sup>17</sup> Kaman nina di kailaan di kabayo ya nangakabayo ay naipaila en sak-en ay kaman iitaw. Din salidan di pagew da et tolo di kolor na. Wada di mandalangdang ay kaman apoy, asul ay kaman din nabanol ay bato ay makwani en safiro, ya mansila ay kaman asufre. Mo din kabayo et kaman toktok di layon di toktok da, ya bomalbala di apoy, asok ya asufre sin tepek da. <sup>18</sup> Natey di inkatlon di kaipoipogaw begew en da dooy ay pomse ay siya din apoy, asok ya asufre ay binmalbala sin tepek da. <sup>19</sup> Tan din kabaelan din doy ay kabayo ay pomse et wada sin tepek da. Inosal da abe din iko da ay manakit si ipogaw, tan natoktokan di iko da ay kaman toktok di eweg.

<sup>20</sup> Ngem din ipogaw ay nabay-an ay adi natey sin doy ay ligat et adi da pay dinokogan din nanay-dayawan da sin aanito ya sin sinan didiyos ay inam-amag da ay mismo ay balitok, palata, gambang, bato ya kaiw. Adi da dinokogan olay mo din didiyos da ay doy et adi da makaila, makad-

nge ya makadan. <sup>21</sup> Adi da aben inbabawi din odom ay lawa ay inam-amag da ay kaman din namnamsean das ipogaw, nansapsapoan ya nanggenggeyan da, nanaddaagan das baken dan asawa, ya nangak-akewan da.

## 10

### *Din Anghel Ya Din Kitkittoy Ay Papil*

<sup>1</sup> Pagak ilaen di esa ay manakabalin ay anghel ay bomabbaba ay napod langit. Nagagaleyan si liboo ya nanbebedbed si abonga. Din ropa na et somili ay kaman din agew ya din siki na et kaman manbidbidang ay apoy. <sup>2</sup> Nan-eegen si kitkittoy ay papil ay naooklag. Din makannawan ay siki na et in-gagatina sin baybay ya din kannigid sin lota. <sup>3</sup> Nanbogaw ay kaman din napigsa ay ngaed di layon, et nan-agodood din pito ay kido ay sinombat. <sup>4</sup> Inlogik koma ay mangisolat sin kanan di kido, ngem wada et di kali ay dinngek ay napo ed langit ay nangwani, “Igiginek mo, adim isolsolat din inbagan di pito ay kido.”

<sup>5</sup> Asi et din doy ay anghel ay pinmipika sin baybay ya sin daga et inkayang na din makan-nawan ay takkay na, <sup>6</sup> et nansapata en Diyos ay matmatagos eng-enggana ay namarsua ed daya ya sin daga ya sin baybay ya sin am-in ay wadas di. Kanana, “Awni man et adi kasin mataktak di mapasamak, <sup>7</sup> tan mo mananggoyob din maikapito ay anghel, matongpal din planon Diyos ay inbaga na sin mamadto ay nansilsilbi en sisya ngem adi na inpaammo sin odom ay ipogaw.”

<sup>8</sup> Asiak kasin dinnge din doy ay kali ay napod langit ay nangwani, “En ka alaen din naoklag ay papil ay iin-gehan din anghel ay sana ay pin-mipika sin baybay ya sin daga.” <sup>9</sup> Isonga inmasagenak sin anghel yan kindaw ko din kitkittoy ay papil. “Alaem ta kanem,” kanana. “Din katamtamana et mam-is ay kaman danom di anig, ngem awni et mansakit eges mo sin pait na.” <sup>10</sup> Isonga inak din papil ay sana ay iin-gehana et kinan ko. Et tet-ewa ay mam-is di katamtamana ay kaman danom di anig, ngem sin nangokmonak, nansakit eges ko. <sup>11</sup> Pag waday nangibaga en sak-en, “Masapol ay kasin kan ipadto di mapasamak sin ad-ado ay nasyon ya grupon di ipogaw ay nankinalasi di kali da ya sin aari da.”

## 11

### *Din Dowa Ay Nangipaneknek Sin Inpaammon Diyos*

<sup>1</sup> Asi pag waday nangidawat en sak-en si pa-o ay panlokod. Kanana en sak-en, “En ka lokoden din timplon Diyos ya din altar, et bilangem din manaydayaw en sisya sin timplo.” <sup>2</sup> Ngem bay-am din diya, adi ka loklokoden, tan naipolang sin Gentil ay mangipakadodogis sin nasantoan ay ili si opatapolo ya doway ay bowan. <sup>3</sup> Ngem wada abe di doway ay tistigok ay ibaak ay en nangipaneknek si maipanggep en sak-en. Manbabado das sako,\* et ibaga da din ipaammok en daida sin oneg di

---

\* **11:3** Din mamadto ed idi et nanbabado das sako, namnamed din mamadto ay nangikaskasaba ay masapol ay manbabawi. Din sako abe et sinyal di sakit di nemnem.

sinlibo ya doway gasot ya enemapolo ay agew ay doy.”

<sup>4</sup> Din doway ay tistigo ay nay et daida din naiarig ed nabaon si doway kaiw ay olivo ya din doway patangan di silaw ay wada sin sangoanan Diyos ay Apon di kaipoipogaw isnan daga. <sup>5</sup> Mo waday mamadas ay manakit en daida, bomala di apoy sin tepek da ay mamoo en sisya, et siya din kateyan di am-in ay kaibaw da ay mamadas ay manakit en daida. <sup>6</sup> Naiyaan da abes kabaelan ay mangipatiyagew ta adi polos man-od-odan sin timpo ay pangibagbagaan da sin inpaammon Diyos en daida. Wada abey kabaelan da ay mangipabalin si obbog si dada ya kabaelan da abe ay mamaligat si kaipoipogaw isnan daga si kompormi ay ligat olay mamin piga, mo say layden da.

<sup>7</sup> Mo makdeng di pangibagbagaan da sin inpaammon Diyos en daida, bomala din kaeegyat ay animal ay mapo sin balodan ed dallem et makigobat en daida. Abakena ya peslenas daida<sup>†</sup> <sup>8-9</sup> sin kalsadan di dakdake ay ili ay nailansaan met laeng din Apo da sin krus. Din ili ay doy et maiarig ed Sodoma ya ed Egipto. Pag emey di toloy agew ya kagodwa yan mabaybay-an di awak da sin kalsada ay doy dowan pay boyboyaen di ipogaw ay napo sin am-in ay nasyon ya grupo ay nankinalasi di kali da ya kodil da. Et adi da itolok ay maiponpon da. <sup>10</sup> Di adi mamati ay manbeey isnan daga et manfiesta da ya man-asidawat das rigalo begew sin ragsak da sin nateyan da, tan

---

<sup>†</sup> **11:7** Daniel 7:7,21.

palalo ay pinalpaligat din nay dow a ay pankalkalian Diyos si daida.

<sup>11</sup> Ngem idi nakdeng din tolo ay agew ya kagodwa, sinenggep en daida di leng-ag ay mangidawat si biyag ay napo en Diyos, et binmangon da. Et peteg ay emegyat din nangila. <sup>12</sup> Pag wada di napigsa ay kali ay napo ed langit ay dinnge da ay dow a ay nangwani, “Omali kayos na.” Et nakingato da sin liboo ay emey ed langit ay iilaen din kaibaw da. <sup>13</sup> Pag et wada di napigsa ay yegyeg ay namakas sin inkasinpon din doy ay siyodad, et natey di pito ay libo ay ipogaw. Palaloy egyat di nabay-an, et dinaydayaw da din kinangaton Diyos ay wada ed langit.

<sup>14</sup> Siya na di nakdengan di maikadwa ay kaeegyat ay ligat.† Wada pay di esa ay dandani ay domateng.

### *Din Maikapito Ay Tanggoyob*

<sup>15</sup> Pag mananggoyob din maikapito ay anghel, et wada di napigsa ay kali ed langit ay nangwani, “Manlogi ed wani, magay odom si manturay isnan lobong mo baken anggoy din Apo tako ya din Messias ay inbaa na, et manturay si eng-enggana.”

<sup>16</sup> Asi pag din downpo ya opat ay pangolo ay tinmotokdo sin sangoanan Diyos et nandokmog da ay nanyakog-ong yan dinaydayaw das sisya <sup>17</sup> ay nangwani,

---

† **11:14** Din maikadwa ay kaeegyat ay ligat et din kabayo ay naibaga sin 9:13-21. Din maipanggep sin kitkittoy ay papil ya sin dow a ay tistigo (10:1–11:13) et baken tapin di maikadwa ay kaeegyat ay ligat.

“Apo Diyos ay manakabalin am-in ay wada ed idi ya siya abe ed wani, man-iyaman kami en sik-a, tan nay inpailam din nakaskasdaaw ay panakabalin mo et inlogim ay manturay. <sup>18</sup> Din mangonkontra en sik-a et palaloy bonget da, ngem ed wani, dinmateng din timpo ay panosaam en daida, tan ed wani din timpo ay pangokomam sin am-in ay natey. Ed wani abe din timpo ay gongonaam din mamadto ay mansilsilbi en sik-a ya din am-in ay ipogaw mo ay mamatpateg en sik-a ay din nababa ya siya abe din nangato, down ka pay dadaelen di nanaddadael si ipogaw isnan daga.”§

<sup>19</sup> Pag mabokatan din timplon Diyos ed langit, et mailas di din Baol di Tolagan. Pag et wada di kaeegyat ay kimat ya man-agodood ay kido down aben manyegyeg ya napigsa di dalalo.

## 12

### *Din Babai Ya Din Dragon*

<sup>1</sup> Idi nakdeng di, wada di nakaskasdaaw ay sinyal ay maila ed daya. Tan nanpaila di babai ay pinmipika sin bowan ay nanbabados somili ay kaman din agew. Nankokoronas sinpo ya dow a talaw. <sup>2</sup> Makaan-anak sisya, isonga nan-adadawag begew sin sakit di eges na.

---

§ **11:18** 15-18 - Din linaon din versikulo ay nay et kasinopan di daan mapasamak ay maibagbaga sin omon-onod ay kapitolo. Sin pannemnem di papangolo et enggay dinmateng din timpo ay ibagbaga nas na, tan sigurado ay matongpal.

<sup>3</sup> Wada abe di esa ay sinyal, tan nanpaila di dakdake ay dragon\* ay manbalanga ay pito di toktok na ay nakokoronaan da am-in ya sinpo di sakngod na. <sup>4</sup> Sineppat na di inkatlon di talaw sin iko na et naitpig da sin daga. Pag emey sin sangoanan di babai ay makaan-anak ta say kanena koma din anak na mo bomala. <sup>5</sup> Ngem sin binmalaan di anak na ay lalaki, waday nangamdot ay nangiey en sisya sin kad-an Diyos ay manturturay, tan awni et sisya di mangituray sin am-in ay nasyon, et dadlonan abaken di adi mamigbig sin turay na. <sup>6</sup> Mo din babai pay et linmayaw ay emey sin lugar ay magay man-ili ay insaganan Diyos ay panteteana ta say maay-ayowanan sisi si sinlibo ya doway gasot ya enemapolo ay agew.

<sup>7</sup> Asi pag bomtak di gobat ed langit, tan si Miguel ya din gagait na ay aanghel et ginobat da din dragon ya din gagait na abe ay aanghel. <sup>8</sup> Et naabak din dragon ya din gagait na, isonga pinakaan das daida ed langit, tan magay kalebbengan da ay mantetee pay sisi. <sup>9</sup> Isonga naitpig sisya ya din aanghel na sin daga. Din dakdake ay dragon ay doy et sisya met laeng di nanpaila ay eweg ed nabaon ay manngadan abe si Satanas ono din Diablo. Sisya di nangiet-etek sin kaipoipogaw isnan lobong.

<sup>10</sup> Asiak dinnge di napigsa ay kali ed langit ay nangwani,

---

\* **12:3** Daniel 7:7. Ad-adoy dad-at di ipogaw ed nabaon ay maipanggep si kanan da en dragon. Sin pannemnem di taga-Egipto, din dragon et kaman dakdake ay bowaya. Sin pannemnem aben di odom, kaman andoando ay boklat ay nanbeey sin baybay. Din kaiarigana et si Satanas.

“Nay ay natongpal din nangisalakanan Diyos si kaipoipogaw. Dinmateng din agew ay pangipailaana sin panakabalina ay mantu-ray ya siya abe ay inpailan din Messias ay inbaa na din kalebbengana. Tan din nangipabpabasol sin aag-i tako sin sangoanan Diyos si inagew ya linabi et naitpig sisya ay napod langit. <sup>11</sup> Inabak din aag-i tako begew sin dadan di Karnero ay inmayos sin nateyana ya begew abe sin siged ay damag ay pinaneknekan da. Adi da nankeykeyat mo adi et intoltoloy da ay namati olay mo say kateyan da. <sup>12</sup> Isonga manragsak kayo am-in ay wada ed langit, ngem kaseseg-ang kayo ay wada sin daga ya sin baybay, tan binmaba si Satanas sin kad-an yo, et palaloy bonget na, tan ammo na ay at-atik di nabayan ay timpo na.”

<sup>13</sup> Idi naammoan din dragon ay naitpig sisya sin daga, kaatiko sin babai ay nangianak sin lalaki ay doy. <sup>14</sup> Ngem naidawtan din babai si dow a ay payak di dakdake ay titit ta say makatayaw sin lugar ay magay man-ili ay insanganan Diyos ay panteteanas tolo ay tawen ya kagodwa<sup>†</sup> ta isdi di maay-ayowanana ya mailisiana sin eweg ay siya din dragon. <sup>15</sup> Isonga intogpan din eweg di adado ay danom ay kaman ginawang ta say maianod koma din babai. <sup>16</sup> Asi et binadangan din lota din babai ay sana, tan nantekang et kamanan inokmon din danom ay intogpan din dragon. <sup>17</sup> Pag palaloy bonget din dragon sin babai, et inmey

---

<sup>†</sup> **12:14** Daniel 7:25; 12:7.



nakigobat sin odom ay aan-ak na ay siya da din mangon-onod sin bilbilin Diyos ya sin mait-itdo ay inpaammon Jesus. <sup>18</sup> En pinmika sin benget di baybay.

## 13

### *Din Kaeegyat Ay Animal Ay Napo Sin Baybay*

<sup>1</sup> Pagak ilaen di kaeegyat ay animal ay boma-lbala sin baybay. Pito di toktok na ya sinpo di sakngod na. Nakokoronaan din am-in ay sakngod na, ya nasosolatan di esa ya esa ay toktok na si ngadan Diyos ay bakenan lebbeng ay osalen. <sup>2</sup> Din kailaana et kaman leopard, ngem din dapana et kaman dapan di bear\* ya din tepek na et kaman tepek di layon. Din dragon et indawat na sin kaeegyat ay animal di panakabalina ya din nangato ay kalebbengana ay manturay. <sup>3</sup> Sin esa ay toktok na, waday kibat di sogat ay annawa ay ipse na koma, ngem laton ay napey-an, isonga nasdaaw di kaipoipogaw isnan daga et inon-onodan das sisya. <sup>4</sup> Dinaydayaw da din dragon, tan sisya di nangidawat sin kalebbengan di kaeegyat ay animal, ya dinaydayaw da abe din doy kaeegyat ay animal ay nangnangwani, “Sino ngata di makaiso sin nay kaeegyat ay animal? Sino ngata di makaabak en sisya?”

<sup>5</sup> Inpalobos Diyos ay manturay din doy kaeegyat ay animal si opatapolo ya doway ay bowan ya mankalis natangsit ay manglaslas-i en sisya.

---

\* **13:2** 1-2 - aniel 7:3-6. Din leopard et kaman tigre ngem nalabalabangan. Din bear (oso sin Ilocano) et dakdake ay animal ay anaanando di koko na.

<sup>6</sup> Isonga inos-osal na din ngadan Diyos ay bakenan lebbeng ay osalen dowana aben palawlawan din ngadan Diyos ya din panbebbeeyana ya siya abe da din manbeey ed langit.† <sup>7</sup> Naipalobos abes sisya ay en mangobat sin ipogaw Diyos et abakenas daida, ya naiyaan sisyas kalebbengan ay mangituray sin am-in ay nasyon ya grupo ay nankinalasi di kali da ya kodil da.‡ <sup>8</sup> Isonga am-in ay ipogaw isnan daga et dayawen da din kaeegyat ay animal ay doy malaksig din naisolat di ngadan da sin libro ay naisolatan di ngadngadan di waday biyag na ay iwed patingga na. Sin daan maparsuaan di lobong, naisosolat di ngadan da sin libro ay doy ay okan din Karnero ay napse ay naidaton.

<sup>9</sup> Dakayo ay manmannge, nemnemen yo na. <sup>10</sup> Di natodingan ay maibalod et maibalod da ngarud, ya din natodingan ay matey si kampilan et peslen da ngarud si kampilan. Isonga masapol ay anosan di ipogaw Diyos din ligat ay lak-amen da ya ipapasnek da ay mamati.

### *Din Kaeegyat Ay Animal Ay Napo Sin Lota*

<sup>11</sup> Pagak ilaen di esa abe ay kaeegyat ay animal ay bomalbala sin lota. Dodoway sakngod na ay kaman sakngod di anak di karnero, ngem din kali na et kaman kalin di dragon. <sup>12</sup> Wada en sisya din am-in ay kalebbengan din nangon-ona ay kaeegyat ay animal, et inos-osal na ay nansilsilbi en sisya. Et pinilit na ay dayawen di am-in ay ipogaw isnan

† **13:6** Di esa abe ay kaiologan nina sin Griego et: ...din ngadan Diyos ya din panbebbeeyana ay siya da din manbeey ed langit.

‡ **13:7** 5-7 - Daniel 7:8,21,25; 11:36.

daga din nangon-ona ay sana ay napey-an di sogat na ay ipse na koma. <sup>13</sup> Din maikadwa ay animal et nakaskasdaaw di sinyal ay inam-amag na, tan in-patekdag na di apoy sin daga ay napo ed daya sin pangiilaan di kaipoipogaw! <sup>14</sup> Isonga in-etekana din adi namati ay kaipoipogaw isnan daga begew sin nakaskasdaaw ay sinyal ay naipalobos ay ipaila na sin pansilsilbiana sin nangon-ona ay animal. Et tinogonas daida ay mangamag si sinan animal ay pandayaw da sin nangon-ona ay animal ay nasogatan si kampilan ngem matmatago pay dedan. <sup>15</sup> Naipalobos abe sin maikadwa ay animal ay panleng-agenan din sinan animal ta say makakali ya keddengana ay matey di am-in ay nanigaan ay mandayaw en sisya. <sup>16</sup> Pinilit abe din maikadwa ay animal ay mamalkaan di am-in ay ipogaw sin makannawan ay takkay da ono sin kitong da. Olay din nangato ay ipogaw ya din nababa, din babaknang ya nabibiteg, din bag-en ya baken bag-en et pinilit na ay mamalkaan da. <sup>17</sup> Inamag na di ta say maga polos di ipogaw si man-ilako ono manlako mo adi namalkaan sin ngadan di nangon-ona ay kaeegyat ay animal ono din numero ay sinyal di ngadana.

<sup>18</sup> Masapol di nalaing ay ipogaw ay mangammo sin olog di numeron din kaeegyat ay animal. Din waday laing na et mabalin ay pasalena din olog di numero, tan din numero et say naitatabonan di ngadan di ipogaw. Din numero et enem ay gasot ya enemapolo ya enem.

## 14

*Din Karnero Ya Din 144,000 Ay Sinobot Na*

<sup>1</sup> Idi nantamangak kasin, kambaw et wada din Karnero ay pinmipika sin dontog ay Zion, ya wada abe di sin-gasot ya opatapolo ya opat ay libo ay ipogaw ay nakipipika en sisya ay nasolatan di kitong da sin ngadana ya sin ngadan aben Ama na. <sup>2</sup> Dinnggek abe di kali ay napod langit ay kaman din ganayaas di nakayang ay manpaypayasapas ay danom ono din man-agodood ay kido. Kaman aben din ganges di ad-ado ay arpa ay makotkot-ingting. <sup>3</sup> Pinmipika din sin-gasot ya opatapolo ya opat ay libo ay ipogaw ay manasagang sin trono ya sin opat ay matmatago ay parsua ya papangolo. Mankankanta da si baro ay kanta ay magay odom si nakin ammo mo adi et daida anggoy, tan daida di nasobot sin daga. <sup>4</sup> Daida abe di adi nangipakadodogis sin awak da maipanggep si babai, tan dadlon dan nalinis si kankanayon. On-onodan da din Karnero olay intoy em-emeyana. Nasobot da ay mailasin sin kaipoipogaw, et naidadaton da en Diyos ya sin Karnero ay kaman din damo ay maani ay maidaton en Diyos. <sup>5</sup> Adi da polos nan-et-etek, tan maga polos di pankolongan da.

### *Din Tolo Ay Anghel*

<sup>6</sup> Pagak ilaen di esa abe ay anghel ay mantay-tayaw ed kayang. Waday siged ay damag ay komakaman si eng-enggana ay ena ibaga sin kaipoipogaw sin am-in ay nasyon ya grupo isnan daga ay nankinalasi di kali da ya kodil da. <sup>7</sup> Inpigsa nan kali na ay nangwani, “Patgen yos kosto si Diyos ya bigbigen yo din kinangato na, tan dinmateng din timpo ay pangokomana sin kaipo-

pogaw. Dayawen yo din nangamag ed daya ya sin daga, din baybay ya din obbog ya ginawang.”

<sup>8</sup> Wada di maikadwa ay anghel ay inmonod ay nangwani, “Nabakas! Nabakas din madamdamag ay siyodad ay Babilonia, tan din man-ilis di et bineteng da din kaipoipogaw sin am-in ay nasyon sin napigsa ay arak da, laydena ay kalien, inawawis das daida ay mangonod sin kadodogis ay ogali da ay maiturong sin kadosaan da.”

<sup>9</sup> Wada abe di maikatlo ay anghel ay inmonod sin dow a ay nangon-ona. Inpigsa na abe din kali na ay nangwani, “Mo wada di mandayaw sin kaeegy at ay animal ya din sinan animal ay kaisiso na ya namalkaan din kitong ono takkay da si malkan din kaeegy at ay animal, <sup>10</sup> man-inom da abe sin napigsa ay arak Diyos ay adi nadanoman, laydena ay kalien ay nam-osen da din palalo ay bonget na ya kaeegy at ay dosa ay insagana na ay adi natapian si seg-ang. Mapaligatan da sin manbidbidang ay asufre sin pangiilaan di nasantoan ay aanghel ya din Karnero. <sup>11</sup> Kanayon ay komaykayang di asok ay mapmapo sin apoy ay kadan di panpalpaligatan da si eng-enggana. Inagew ya linabi, adi omon-onina di ligat da, tan daida di nanaydayaw sin kaeegy at ay animal ya din sinan animal ay kaisiso na, ya namalkaan da abe sin ngadan din kaeegy at ay animal.”

<sup>12</sup> Begew dana ay mapasamak, din ipogaw Diyos ay manongtongpal sin bilbilina ya mantaltalek si kanayon en Jesus et masapol ay ipapasnek dan pammati da ay adi mankeykeyat.

<sup>13</sup> Pagak dengngen di kali ay napod langit ay nangwani, “Isolat mo na: Manlogi ed wani, di

ipogaw ay matey ay nakies-esa en Apo Jesus et peteg ay nagasat da.”

“Tet-ewa adi na,” kanan din Ispiriton Diyos. “Tan say pan-illengan da sin naligat ay obla da, tan magon-gonaan da sin siged ay inam-amag da.”

### *Din Kaapitan Di Kaipogaw Sin Daga*

<sup>14</sup> Idi nantamangak kasin, wada di mankilat ay liboo. Wada di tinmotokdos di ay kaman ipogaw di kailaana ay nankokoronas balitok ya nananggen si matadem ay kompay. <sup>15</sup> Pag bomala di esa ay anghel sin timplo et inpigsa na ay nangwani sin tinmotokdo sin liboo, “Alaem san kompay mo ta en ka man-ani, tan pinag-aani ed wani. Enggay naom di maani ay siya din kaipogaw sin daga.” <sup>16</sup> Isonga inmey nankompay din tinmotokdo sin liboo et nakdeng di ani.

<sup>17</sup> Asi pag bomala di esa abe ay anghel sin timplo ed langit, et wada abey iin-genana ay matadem ay kompay. <sup>18</sup> Yan pag wada di esa ay anghel ay napo sin kad-an di altar ay say makaammo sin apoy. Binogawana din gait na ay nananggen si matadem ay kompay yan kanana, “Alaem san kompay mo ta en ka pogasen din namengyet ay lames di obas sin daga, tan enggay naom da.” <sup>19</sup> Isonga inwasawas nan kompay na ay namogas sin am-in ay lames di obas et intep-a na sin dakdake ay panpespesan ay siya din kaiarigan di kaeegyat ay panosaan Diyos si ipogaw. <sup>20</sup> Napespesan din binoras na sin panpespesan di obas ay wada sin lasin di ili, et manipod sisi, inmayos di dada si toloy gasot ya dowanpo ay kilometro ya enggana sin bagang di kabayo di kaadalem na.

# 15

## *Din Pito Ay Anghel Ya Din Maodi Ay Ligligat*

<sup>1</sup> Idi nakdeng pay di, inilak di esa abe ay nakaskasdaaw ay sinyal ed langit. Wada di pito ay anghel ay naitalkan di pito ay ligligat. Da naey di maodi ay ligat, tan daida di panpatinggaan di dosa ay ipadateng Diyos isnan daga.

<sup>2</sup> Pagak ilaen di kaman baybay ay naamag si salming ay natapian si apoy. Wada di pinmipikas di ay siya da di nangabak sin kaeegyat ay animal, tan adi da dinaydayaw din sinan animal ay kaiso na ya adi da aben intolok ay mamalkaan da sin numero ay sinyal di ngadana. Nan-eegen das arpa ay indawat Diyos, <sup>3</sup> et kinankanta da din kantan Moses ay nansilbi en Diyos ed idi ay siya abe din kantan di Karnero. Kanan da,

“Apo Diyos ay manakabalin am-in, nabanol ya nakaskasdaaw di inam-amag mo. Sik-a ay Apon di am-in ay il-ili et kosto ya nalinteg di am-in ay am-amagem. <sup>4</sup> Maga polos di adi mamigbig en sik-a ay Apo. Maga di adi mangidayaw sin ngadan mo. Tan sik-a anggoy di dadlon nasantoan. Masinop di ipogaw ay mapo sin am-in ay ili sin sangoanam ta say dayawen daka, tan inil-ila da am-in din nalinteg ay inam-amag mo.”

<sup>5</sup> Idi nakakanta da, inilak ay nabokatan din Kasasantoan ay Kowarto sin timplo ed langit ay kad-an din naisosolat ay bilbilin Diyos. <sup>6</sup> Et binmala sin timplo din doy pito ay anghel ay

naitalkan di pito ay ligligat. Nanbabado das nangina ay mankilat ay bado ay nalinis ya mankonining ya wada abey balitok ay naisisikget sin pagew da. <sup>7</sup> Pag din esa sin opat ay matmatago ay parsua et inwaras na sin pito ay anghel ay doy di pito ay mallokong ay napnos dosa ay napo en Diyos ay matmatagos eng-enggana. <sup>8</sup> Pag mapno din timplo si asok ay sinyal di dayaw ya panakabalin Diyos, isonga maga di nakasgep isdi enggana ay nakdeng din pito ay ligat ay naitalek sin pito ay anghel.

## 16

### *Din Pito Ay Mallokong Ay Napnos Dosa*

<sup>1</sup> Asiak pag dengngen di napigsa ay kali ay napo sin timplo ay kanana sin pito ay anghel, “En kayo isodag sin daga din dosa ay napon Diyos ay wada sin pito ay mallokong.” <sup>2</sup> Isonga inmey din omona ay anghel ay en mangisodag sin naigto sin mallokong na sin daga. Et din ipogaw ay namalkaan si malkan di kaeegyat ay animal ya nanaydayaw sin sinan animal ay kais-iso na et naboyoyan da si kaeegyat ya dadakke ay boyoy.

<sup>3</sup> Pag emey din maikadwa ay anghel et ena insodag din wada sin mallokong na sin baybay. Et nanbalin din danom si dada ay kaman din dadan di natey, et natey am-in di wadas di.

<sup>4</sup> Asi pag emey din maikatlo ay anghel ay en mangisodag sin naigto sin mallokong na sin ginawang ya ob-obbog, et nanbalin das dada. <sup>5</sup> Et pag kanan din anghel ay makaammo sin danom, “Sik-a ay nasantoan ay wada ed idi ya wada ed



wani, kosto di inkeddeng mo ay dosa. <sup>6</sup> Tan din dosdosaem et pinse da din ipogaw mo pati din mamadto ay inbaabaam et binmolos dada da, et ed wani, dada di ipainom mo en daida. Gon-gona da ngarud!” <sup>7</sup> Dinngek abe di kali ay napo sin altar ay nangwani, “Ay Apo Diyos ay manakabalin am-in, tet-ewa iman din kanan di anghel ay sana, tan kosto ya nalinteg di am-amagem ay manosa si ipogaw.”

<sup>8</sup> Pag en isodag din maikap-at ay anghel din wada sin mallokong na sin agew, et napalobosan din agew ay omat-atong, isonga naatongan di ipogaw sin palalo ya kaeegyat ay atong na. <sup>9</sup> Ngem olay mo naatongan da sin kaeegyat di atong na ay sana, adi da inbabawi din basbasol da ta dayawen da komas Diyos ay makaammo sin doy kaeegyat ay ligligat, mo adi et pinalawlawwa dan ngadana.

<sup>10</sup> Asi pag en isodag din maikalima ay anghel din naigto sin mallokong na sin tronon di kaeegyat ay animal, et binmolinget din il-ili ay panturturayana. Kinakinat di ipogaw din dila da sin palaloy sakit da, <sup>11</sup> et pinalawlawwa das Diyos ed langit begew sin sakit ya boyoy da, ngem adi da inbabawi din lawa ay inam-amag da.

<sup>12</sup> Pag en isodag din maikan-em ay anghel din naigto sin mallokong na sin dakdake ay ginawang ay Eufrates, et natdok danom ta say maisasagana di pandanan di aari ya din sosoldado da ay mapo sin belaan di agew. <sup>13</sup> Asiak pag ilaen di tolo ay lawlawwa ay anito ay kaman bakbak di kailaan da. Binmala di esa sin tepek di dragon, di esa sin tepek di kaeegyat ay animal, ya di esa abe sin tepek di makaetek ay mamadto. <sup>14</sup> Dana ay aanito et

didimonyo ay waday kabaelan da ay mangamag si milagro, et en da pasinop din manturturay sin am-in ay ili isnan daga ta en da gobaten si Apo Diyos ay manakabalin am-in sin nabanol ay agew na. <sup>15-16</sup> Siya di, inpasinop da din tuturay ya din sosoldado da sin lugar ay makwani en Armageddon sin kali ay Hebreo. Isonga kanan Apo Jesus, “Dengngen yo na. Bigla di omaliak ay kaman din omalian di mangakew. Nagasat di adi kaseyseyep ay manbabado ay nakasagana, tan adi mabainan sin omaliak ay kaman soldado ay nanlalabos ay siyat bomangon ay manbado, asi en makigobat.”

<sup>17</sup> Idi nakdeng di, pag en isodag din maikapito ay anghel din wada sin mallokong na sin dagem, et wada di napigsa ay kali ay napo sin trono sin timplo ay nangwani, “Nakdeng!” <sup>18</sup> Pag et mansilap di kimat ya mankido. Wada abe di kaeegyat ay yegyeg. Maga di makaiso sin kapigsan di yegyeg ay nay manlogi sin naparsuaan di ipogaw isnan daga, tan si naey di kapipigsan. <sup>19</sup> Nantolo din dakdake ay siyodad ya nabakas abe din am-in ay siyodad isnan daga. Isonga tet-ewa ay adi nilinglingan Diyos ay manosa sin man-ili sin dakdake ay siyodad ay Babilonia, mo adi et inpainom na en daida din am-in ay arak ay kaiarigan din kaeegyat ay dosa ay pantongpalan di bonget na. <sup>20</sup> Am-in di kinittoy ay ili ay linilikob di baybay et nalned da, ya am-in abe di dontog et namaga da. <sup>21</sup> Nandalalo abe si dadakke ay emey ay limapolo ay kilo di kadagsen da, et napontaan di ipogaw isnan daga. Ngem din nantongpalana et pinalawlawwa das Diyos begew sin dalalo, tan palalo ay kaeegyat din ligat ay sana.

# 17

## *Din Babai Ay Nangakabayo Sin Kaeegyat Ay Animal*

<sup>1</sup> Idi nakdeng di, inmasag-en di esa sin pito ay anghel ay nananggen sin pito ay mallokong yan kanana en sak-en, “Omali ka ta ipailak en sik-a din kadosaan di madamdag ay babai ay malaklakoan di kinababai na. Sisya di tinmotokdo sin kad-an di kaginaginawang. <sup>2</sup> Din manturturay isnan daga et dinaddaag das sisya, ya olay abe din kaipoipogaw isnan daga et kaman dan nabeteng sin arak na ay siya din kadodogis ay ogali na ay inon-onodan da.”

<sup>3</sup> Pag kasin omipaiitaw din Ispiriton Diyos, et iney din anghel sak-en sin lugar ay magay man-ili. Inilak sidi din babai ay nangakabayos kaeegyat ay animal ay manbalanga ay pito di toktok na ya sinpo di sakngod na. Din awak na abe et nasosolatan si ngadngadan Diyos ay bakenan lebbeng ay osalen. <sup>4</sup> Din badon di babai et manbalanga ya asul ay kaman badon di turay. Naaltialtian abes sisya si balitok ya nankababanol ay bato ya perlas. Waday iin-genana ay tasa ay balitok ay napnos omipaloya ya kadodogis ay inam-amag na. <sup>5</sup> Din ngadana ay naoneg di olog na et naisosolat sin naibebedbed sin kitong na. Kanana, “Babilonia ay madamdag, inan di babbabai ay malaklakoan di kinababai da, ya poon di am-in ay kadodogis ay maam-amag sin daga.” <sup>6</sup> Inilak ay nabeteng din babai si dadan di ipogaw Diyos ay natey begew sin pammati da en Jesus.

Sin nangilaak en sisya, peteg ay nasdaawak, <sup>7</sup> ngem kanan din anghel en sak-en, “Apay nga

nasdaaw ka? Ibagak en sik-a din olog di babai ay sana ya din kaeegyat ay animal ay nangak-abayoana ay pito di toktok na ya sinpo di sakngod na. <sup>8</sup> Din animal ay inilam et nawada ed idi, ngem maga ed wani. Sin tapin di agew, bomala ay mapo sin balodan ed dallem, ngem asi pag maiey sin kadosaana ay eng-enggana. Din kaipoipogaw sin daga ay maga di ngadan da sin libro ay naisolatan di ngadngadan di waday biyag nas iwed patingga na ay naisolat sin daan kaparsuaan di lobong et masdaaw da mo ilaen da din kaeegyat ay animal ay sana. Masdaaw da tan nawada ed idi, maga ed wani, et mawada kasin.”

<sup>9</sup> Pag itoloy din anghel ay nangwani, “Masapol di nalaing ya nanemneman ay ipogaw ay makaawat isna. Din olog di pito ay toktok et pito ay dontog ay tinmotokdoan din babai. <sup>10</sup> Ya di esa ay olog na et pito ay ari. Enggay nakaan di lima en daida, manturturay di esa ed wani, ya wada pay di esa ay omali ay manturay sin tapin di agew, ngem sinkaattikan anggoy di panturayana. <sup>11</sup> Din doy ay nawada ed idi ya maga ed wani et maibilang ay maikawao ay ari, ngem esa met laeng sin doy pito. Awni et emey sin kadosaana ay eng-enggana.

<sup>12</sup> “Din sinpo ay sakngod ay inilam et daida di sinpo ay ari ay daan pay laeng manturay, ngem maiyaan das kalebbengan ay makituray sin kaeegyat ay animal si es-esa ay oras. <sup>13</sup> Gapo ta es-esa di panggep da, ipolang dan panakabalin ya kalebbengan da sin kaeegyat ay animal. <sup>14</sup> Pag dan gobaten din Karnero, ngem din Karnero ya din matalek ay mangon-onod en sisya ay pinili na ya inayagana et abaken das daida, tan sisya di

kangatoan ay Apo sin am-in ay apo ya kangatoan ay Ari sin am-in ay ari.”

<sup>15</sup> Intoloy din anghel ay nangwani en sak-en, “Din kaginaginawang ay inilam ay kad-an din babai ay malaklakoan di kinababai na ay tinmotokdo et daida di nasyon ya grupo ay nankinalasi di kali da ya kodil da. <sup>16</sup> Waday agew ay domateng ay kaliliget din kaeegyat ay animal ya din sinpo ay sakngod din babai ay sana. Alaen da din am-in ay sanikwa na ya panlabosen das sisya. Isida da abe din lamlames na, et pag dan pooan din nabay-an. <sup>17-18</sup> Din babai ay doy ay inilam et din dakdake ay siyodad ay mangituray sin am-in ay ari isnan daga. Napasamak dana en sisya, tan si Diyos di nangiturong si nemnem da ay manongpal sin panggep na. Siya din gapo ay inpolang da sin kaeegyat ay animal din kalebbengan da ay manturay enggana ay matongpal din am-in ay inbagan Diyos.”

## 18

### *Din Nabakasan Di Babilonia*

<sup>1</sup> Idi nakdeng di, inilak di esa ay anghel ay bomabbaba ay napod langit. Dakdakey kabaelana, et nasilawan din daga sin koniniing na. <sup>2</sup> Kanana ay nangibogaw, “Nabakas! Nabakas din madamdamag ay siyodad ay Babilonia. Nanbalin si pantetean di dimonyo, pipinad-ing ya kompormi ay aanito. Am-in abe ay kalasin di titit ay maibilang ay kadodogis ya lawlawa et manob-obong das di ed wani. <sup>3</sup> Tan bineteng na din kaipoipogaw sin am-in ay nasyon sin napigsa ay arak na, laydena ay kalien, inaw-awis nas daida

ay mangonod sin kadodogis ay ogali na ay maiturong sin kadosaan da. Din manturturay isnan daga et dinaddaag das sisya, ya din mannignigoso isnan lobong et binmknang da sin nalabes ay gangam na ay bomakbnang,” kanana.

<sup>4</sup> Pagak dengngen di esa pay ay kali ay napod langit ay kanana, “Dakayo ay ipogaw ko, komaan kayos sa, taynan yo din ili ay sana tan into et mo maitapi kayo sin panbasbasolana ya makilak-am kayo abe sin kadosaana. <sup>5</sup> Tan ad-ado di basol na ay kaman dan nantotoon enggana ed langit, et adi linglinglingan Diyos din lawa ay inam-amag na. <sup>6</sup> Isonga magon-gonaan sisya et madosa ay kosto sin lawa ay sana. Din am-in ay inam-amag na ay namalpaligat si ipogaw et maisobalit en sisya. Din kapigsan di arak ay inpainom nas odom, siya met laeng din kapigsan di maipainom en sisya.\* <sup>7</sup> Din kaad-adon di kinabknang na ya pangipapangatoana sin awak na et siya abe din kaad-adon di ligat ya sakit di nemnem na. Kanas nemnem na, ‘Naeyak ay reyna ay manturay. Ay siya mo manladingitak ay kamanak nabalo?’ <sup>8</sup> Isonga domateng en sisya di mandededsan ay ligligat, et bigla ay lak-amena di pese, sakit di nemnem ya betil, et pag mapooan, tan din manosa en sisya et si Apo Diyos ay manakabalin.” Siya di din inbagan di kali ay napo ed langit.

<sup>9</sup> Isonga din manturturay isnan daga ay nakidaddaag en sisya ya nakigan-ganas sin kinabak-

---

\* **18:6** Din kanana sin Griego et: madobli di maisobalit en sisya ya madobli di kapigsan di maipainom en sisya, ngem ogalin di kali. Di laydena ay kalien et dadlon madosas sisya ay maibasas sin inam-amag na.

nang na et palaloy sakit di nemnem da et ladingitan das sisya mo tamangen da din asok ay napo sin kapoppooana. <sup>10</sup> Begew sin egyat da ay makidosa en sisya, pomipika da sin addawi yan kanan da, “Ay inayan pay! Palalo ay kaseseg-ang din doy madamdamag ay siyodad ay Babilonia! Olay mo dakdake di ay siyodad, ngem bigla di nadosaana, tan owat es-esay oras yan nabakas!”

<sup>11</sup> Siya abe ay ogaan ya ladingitan di mannignigoso isnan dagas sisya, tan enggay namaga di manlakos ilaklako da. <sup>12</sup> Maga di manlako sin balitok, palata, nabanol ay bato, ya perlas da. Siya abe sin nankangingina ay lopot ay ilaklako da ay kaman din asul ya manbalanga di kolor na. Maga abe di manlako sin nabanglo ay kaiw da ya din kompormi ay naamag sin sawing di elefante, nankababanol ay kakaiw, gambang, landok ya kagam-is ay bato ay makwani en marbel. <sup>13</sup> Maga abe di manlako sin cinnamon, nabanglo ay lana, insinso, mirra ya frankincense da. Siya abe sin lako da ay inom, mantika, kamayatan ay arina, trigo, baka ya karnero, kabayo ya kalisa, ya olay ipogaw ay ilaklako da ay para bag-en.

<sup>14</sup> Am-in ay mannignigoso et kanan da en sisya, “Maga polos di man-ilako en sik-a sin nangina ay prutas ay inak-aklongam. Namaga en sik-a di makan ay naligat ay maa ya di nangina ay alatin di babaknang, et adim kasin maa.” <sup>15</sup> Siya di din kanan di man-ilaklako ay binmaknang sin nannignigosoan da sin siyodad ay sana. Begew sin egyat da ay makidosa en sisya, pomipika da sin addawi. Man-oga ya manladingit da <sup>16</sup> ay mangwani, “Ay inayan pay! Palalo ay kaseseg-

ang din doy madamdamag ay siyodad! Tan ed idi, nanbabado di man-ilis di si nangina ay mankilat ya asul ya manbalanga. Peteg ay naaltialtian das balitok, nabanol ay bato ya perlas. <sup>17</sup> Ngem sin oneg di es-esa ay oras, nadadael am-in dana ay kinabaknang da!”

Am-in abe ay kapitan di bapor ya din man-ob-obla ya makiloglogan sidi, ya am-in abe ay manman-as katagoan da sin baybay et pomipika da abe sin addawi <sup>18</sup> ay mamoyboya sin asok ay mapo sin kapoppooana. Sin pangilaan das di, ipigsa dan kali da ay mangwani, “Maga polos di siyodad ay makaiso sin kinapateg di siyodad ay nay!” <sup>19</sup> Sapowakan dan toktok das tapok dowan dan man-og-oga ya manladingit ay mangwani, “Ay inayan pay! Palalo ay kaseseg-ang din doy madamdamag ay siyodad! Din kinabaknang na di inbaknang aben din am-in ay waday bapor na. Yan doy iman ay nabakas sin oneg di es-esa ay oras!” kanan da.

<sup>20</sup> Dakayo ay wada ed langit, manragsak kayo. Dakayo ay ipogaw Diyos, aapostol ya mamadto, manragsak kayo abe, tan din nangidaruman din siyodad ay sana en dakayo et binaliktad Diyos, et inokom na ya dinosa nas daida.

<sup>21</sup> Pag wada di mabikas ay anghel ay kabidking sin dakdake ay bato ay kaman kadakdak-an ay losongan, et initpig na sin baybay ay nangwani, “Kaman nina di mapasamak sin napateg ay siyodad ay Babilonia, tan dadlon mabakas et adi kasin maisaad. <sup>22</sup> Isonga magan to sin doy ay siyodad di mankankanta, mankotkotingting, mankolko-lalleng ya mantangtangyob. Maga abe di maan-



anap ay nalaing ay mangamag si kompormi, ya maga abe di manbaybayo. <sup>23</sup> Maga di matetengan kasin ay silaw ya maga di mankasal. Siya dadi din dosan di Babilonia, tan din man-ilaklakos di et nalalastog di nemnem da ay nangwani en daida di kababaknangan isnan daga, ya din man-ilis di abe et sinangaw da di kaipoipogaw sin daga si etek da. <sup>24</sup> Di esa ay gapo ay madosa di Babilonia et isdi di inmayosan di dadan di am-in ay mamadto ya odom ay ipogaw Diyos. Aw, am-in ay namati ay napsenapse isnan daga et madatngan di dada da sin siyodad ay doy,” kanan din anghel.

## 19

### *Din Nanragsakan Di Wada Ed Langit*

<sup>1</sup> Idi nakdeng di, dinngek di napigsapigsa ay kali ay kaman kalin di palalo ay ad-ado ay ipogaw ay nankankanta. Kanan da,

“Dayawen takos Diyos ay Apo tako! Bigbigen takos sisya ay manakabalin ay nangisalakan en datako ya ipangato takos sisya, <sup>2</sup> tan kosto ya nalinteg di iyat na ay mangokom. Tan kineddengana ay madosa din madamdماغ ay babai ay malaklakoan di kinababai na ay nangawawis si kaipoipogaw ay maitapi sin kadodogis ay ogali na. Inbaes Diyos din mansilsilbi en sisya ay pinse na.”

<sup>3</sup> Kasin dan inpigsa din kali da ay nangwani, “Dayawen takos Diyos, tan komaykayang si engengana din asok ay napo sin kapoppooan din babai.” <sup>4</sup> Pag din downpo ya opat ay pangolo ya din opat ay matmatago ay parsua et nandokmog

ay nanyakog-ong ta dayawen das Diyos ay tinmokatdo sin trono da. Kanan da, “Siya sa! Dayawen takos Diyos!”

### *Din Kasal Di Karnero*

<sup>5</sup> Pag wada di kali ay napo sin kad-an di trono ay nangwani, “Dakayo ay mansilsilbi ya mamatpateg en Diyos, olay mo nangato ono nababa kayo et dayawen yo am-in din Diyos tako.”

<sup>6</sup> Pagak dengngen di napigsapigsa ay kali ay kaman din kalin di ad-aad-ado ay ipogaw. Din kapigsa na et kaman din ganayaas di nakayang ay manpaypayasapas ay danom ono man-agodood ay kido. Kanan da ay nangikanta,

“Dayawen takos Diyos ay Apo tako ay manakabalín am-in, tan inlogi na ay manturay.

<sup>7</sup> Manragsaragsak tako ya dayawen tako din kinangato na, tan ed wani di kasal di Karnero. Din makiasawa abe en sisya et nakasasagana, <sup>8</sup> tan inbabado na din nangina ay mankilat ay naidawat en sisya ay mankoniniing ya nalinis.”

Din olog di mankilat ay bado et din siged ay inamamag di ipogaw Diyos.

<sup>9</sup> Pag kanan din anghel en sak-en, “Isolat mo na: Nagasat di ipogaw ay naayagan ay makikikan sin kasal di Karnero.” Pag nan itoloy ay nangwani, “Siya dana di tet-ewa ay kalin Diyos.”

<sup>10</sup> Sin nangwanianas di, nandokmogak ay nanyakog-ong sin sangoanana ay mandayaw koma en sisya. Ngem kanana, “Dakey! Si Diyos anggoy di dayawem! Tan sak-en abe di esa ay mansilsilbi en Diyos ay kaman met laeng sik-a ya

din aag-im ay mangon-onod sin tet-ewa ay mait-itdo ay inpaammon Jesus. Tan din inpaibagbagan di Ispiriton Diyos sin mamadto et napo met laeng sin inpaammon Jesus.”

### *Din Nangabakan Di Nangakabayos Mankilat Ay Kabayo*

<sup>11</sup> Pagak ilaen ay nabobokatan ed langit, et kabala di mankilat ay kabayo ay waday nangakabayo ay manngadan si Matalek ya Tet-ewa. Nalinteg di iyat na ay mangokom ya nalinteg abe di iyat na ay mangobat sin kaibaw na. <sup>12</sup> Din mata na et kaman manbidbidang ay apoy ya ad-adoy korona sin toktok na. Naisolat abe en sisya di ngadana, ngem magay nangaammo sin olog na mo adis sisya et anggoy. <sup>13</sup> Nanbabados nagayad ay naisiblaw si dada, ya din inpangadan da en sisya et Kalin Diyos. <sup>14</sup> Din ad-ado ay sosoldado ed langit et inmon-onod da en sisya. Nangakabayo da abes mankilat ay kabayo ya nanbabado das mankilat ay nangina ay maga polos mansa na. <sup>15</sup> Din makwani en Kalin Diyos et waday matadem ay kampilan ay bomalbala sin tepek na ay osalena ay mangabak sin kailili. Sin pangiturturayana en daida, dadlonan dosaen di olay sino ay adi mamigbig sin turay na. Ipaila na din kaeegyat ay liget di manakabalin ay Diyos si basol, tan din panosaana en daida et kaman din pamespesan di ipogaw si obas ta someset danom na. <sup>16</sup> Sin bado na ya sin opo na, naisolat din ngadan ay nay: “Kangatoan ay Ari sin am-in ay ari ya kangatoan ay Apo sin am-in ay apo.”

<sup>17</sup> Asiak inila di anghel ay pinmipika sin sineyangan di agew. Inpigsá nay kali na ay nangibogaw sin am-in ay titit ay mantaytayaw ed kayang, “Omali kayo ta masinop kayo ay mangisida sin adado ay ipakan Diyos en dakayo. <sup>18</sup> Omali kayo ay makikan sin awak di aari, sosoldado ya ap-apoda, kabayo ya nangakabayo, ya am-in ay ipogaw ay manigaan en Diyos ay bag-en ya baken bag-en, nangato ya nababa.”

<sup>19</sup> Pagak ilaen ay nasisinop din kaeegyat ay animal ya din manturturay isnan daga ya din sosoldado da ta en da gobaten din nangakabayo sin mankilat ay kabayo ya din sosoldado na. <sup>20</sup> Ngem nadpap din kaeegyat ay animal ya din makaetek ay mamadto ay nangipaila ed idi si nakaskasdaaw ay sinyal sin nansilsilbiana sin animal ay doy. Dana ay sinyal di nangietekana sin ipogaw ay namalkaan si malkan di kaeegyat ay animal ya nanaydayaw sin sinan animal ay kais-iso na. Dana ay dowá ay matmatago pay laeng et naitpig da sin annawa ay lebung ay kad-an di manbidbidang ay asufre. <sup>21</sup> Am-in abe ay sosoldado da et napse da sin kampilan ay bomalbala sin tepek di nangakabayo sin mankilat ay kabayo. Et pag mangamangan din nasisinop ay titit enggana ay nabsonabsog da.

## 20

### *Din Sinlibo Ay Tawen*

<sup>1</sup> Pagak ilaen di anghel ay bomabbaba ay napod langit ay nananggen si dakdake ay kadina ya din sosi ay panbokat sin balodan ed dallem.

2-3 Dinpap na din dragon ay magay odom mo adi din nanpaila ay eweg ed nabaon ay din Diablo ay manngadan abe si Satanas. Kinadinaanas sisya et initpig na sin balodan ed dallem. Pag nan itelbek ya minalkaana din segpan ta say magay iyat na ay en mangietek sin kaipoipogaw sin kailiili enggana ay makdeng di sinlibo ay tawen. Mo pay ta makdeng di, masapol ay maipalobos kasin, ngem sinkaattikan anggoy.

<sup>4</sup> Pagak ilaen di tinmotokdo sin totrono ay naiyaan das kalebbengan ay mangokom. Inilak abe din ab-abiik di napsenapse begew sin nangibagbagaan da sin kalin Diyos ya sin mait-itdo ay inpaammon Jesus. Daida di adi nanaydayaw sin kaeegyat ay animal ya din sinan animal ay kais-iso na, ya adi da aben namalkaan si malka na sin kitong ono takkay da. Natago da kasin et makituray da en Cristo si sinlibo ay tawen.

<sup>5</sup> Siya na di omona ay katagoan kasin di ipogaw. Din odom ay natenatey et adi da kasin matago enggana ay makdeng din doy ay sinlibo ay tawen.

<sup>6</sup> Din makilak-am sin omona ay katagoan kasin di natey et nagasat ya peteg ay mabindisyonan da, tan adi da polos makiligat sin maikadwa ay pese mo adi et papadi da ay mansilbi en Diyos ya en Cristo, et makituray da en sisya si sinlibo ay tawen.

### *Din Kaabakan Ya Kadosaan Satanas*

<sup>7</sup> Mo makdeng din sinlibo ay tawen, maibolos si Satanas sin naibalodana, <sup>8</sup> et ena ietekan din makwani en Gog ya Magog ay din kaipoipogaw sin kailiili sin opat ay solin di lobong. Ipasinop nas daida ta en da makigobat. Di kaad-ado da

et kaman din adi kabilang ay darat sin benget di baybay. <sup>9</sup> Mandad-an da sin annawa ay labaw di daga ta en da likoben din siyodad ay laylayden Diyos ay pankampoan di ipogaw na. Ngem pag wada di apoy ay mapod langit ay mamoo en daida. <sup>10</sup> Et si Satanas pay ay nangietek en daida et maitpig sin annawa ay lebeng ay kad-an di manbidbidang ay asufre ay enggay naitpigan din kaeegyat ay animal ya din makaetek ay mamadto, et mapalpaligatan das inagew ya linabi si enggana.

*Din Maodi Ay Pangokoman Diyos Sin Kaipopogaw*

<sup>11</sup> Idi nakdeng di, inilak di dakdake ay mankilat ay trono ya inilak abe din tinmotokdos di. Pag maomas din daga ya din wada ed daya ay kaman dan ilayawan sisya, et adi da kasin mail-ila. <sup>12-13</sup> Inilak abe din am-in ay natey ay nangato ya nababa ay pinmipika da sin sangoanan di manturay. Wadas di di am-in ay napo ed Hades ay kad-an di natey, pati am-in ay inan di baybay. Nabitlag din libro ay naisolatan di ngadngadan di waday biyag na ay iwed patingga na. Nabitlag abe din lilibro ay naisolatan di inam-amag di kaipoipogaw, et naokom di esa ya esa ay maibasar sin inam-amag na ay naisolat sin lilibro ay doy. <sup>14</sup> Pag maiwasit di pese ya din sigod ay kad-an di natey ed Hades sin annawa ay lebeng ay kad-an di manbidbidang ay apoy. Siya na din makwani en maikadwa ay pese. <sup>15</sup> Et mo sino di magay ngadana sin libro ay naisolatan di ngadngadan di

waday biyag na ay iwed patingga na et naiwasit sin doy kad-an di manbidbidang ay apoy.

## 21

### *Din Baro Ay Daya Ya Baro Ay Daga*

<sup>1</sup> Pagak ilaen di baro ay daya ya baro ay daga, tan enggay naomas din nangon-ona ay daya ya daga, ya namaga abe di baybay. <sup>2</sup> Inilak abe din nasantoan ay siyodad ay din baro ay Jerusalem ay bomabbaba ay napo en Diyos ed langit. Dadlon nasasagana ay kaman babai ay nanbabados kagakagam-is ay en mangabat sin mangasawa en sisya. <sup>3</sup> Dinngek abe di napigsa ay kali ay napo sin trono ay nangwani, “Ed wani, wada din panbeeyan Diyos sin kad-an di ipogaw, et makiteteen en daida. Sisya ay mismo et bigbigenas daida ay ipogaw na et kadmawenas daida, ya bigbigen da abes sisya ay Diyos da.\* <sup>4</sup> Ponasana din am-in ay lowa da, et maga kasin di matey, maga abe di manladingit ya man-oga, ya maga abe di sakit, tan am-in dana ay wada ed idi et namaga.”

<sup>5</sup> Pag kanan din tinmotokdo sin trono, “Ilam, pabarbaroek am-in di wada.” Kanana abe en sak-en, “Isolat mo dana ay inbagak, tan tet-ewa ya dadlon mapati.” <sup>6</sup> Pag nan kanan, “Dadlon matongpal am-in dana. Sak-en di makwani en Alfa ya Omega, laydena ay kalien, sak-en di logian ya panpatinggaan di am-in. Idawat ko sin nabigaw ay ipogaw di libre ay danom ay napo sin obbog ay mangidawat si biyag ay iwed patingga na. <sup>7</sup> Di ipogaw ay mangabak si lawa et tawidena am-in

---

\* **21:3** 2 Corinto 6:16.

dana. Bigbigenas sak-en ay Diyos na et bigbigek abes sisya ay anak ko. <sup>8</sup> Ngem din ipogaw ay adi mangipapasnek ay mamati begew sin egyat nas ligat, din magay pammati na, din kadodogis di ogali na, din makapese, din manaddaag si bak-enan asawa, din mansapo ya man-gegey, din manaydayaw si sinan didiyos, ya am-in ay man-et-etek et mantetee da am-in sin annawa ay lebeng ay kad-an di manbidbidang ay asufre. Siya na di makwani en maikadwa ay pese.”

### *Din Baro Ay Jerusalem*

<sup>9</sup> Pag omali di esa sin doy pito ay anghel ay wada di pito ay mallokong da ay napno sin pito ay kaodian ay ligat. Kanana en sak-en, “Omali ka ta ipailak en sik-a din babai ay asawaen din Karnero.” <sup>10</sup> Pag omipaiitaw din Ispiriton Diyos, et in-ey din anghel sak-en sin toktok di nakayakayang ay dontog et inpaila na en sak-en din nasantoan ay siyodad ay Jerusalem ay bomabbaba ay napo en Diyos ed langit. <sup>11</sup> Somisili ay kaman din koniniing di Diyos ay mismo, ya din silsilap na et kaman din koniniing di kristal ono din kabanolan ay bato ay makwani en haspe. <sup>12</sup> Din batog ay kodal di ili et nakayang ya makneg. Waday sinpo ya doway ay segpan ay banbantayan di sinpo ya doway ay anghel, et nasosolatan din segpan ay sana sin ngadngadan di sinpo ya doway ay anak Israel. <sup>13</sup> Sagtotolo di segpan sin nan-inigid-sin belaan di agew ya diposan di agew, sin makin amyaman ya makin abagatan. <sup>14</sup> Din fondasyon di batog di ili et sinpo ya doway ay bato



ay dadakke ay naisosolatan di ngadngadan din sinpo ya dowa ay apostol di Karnero.

<sup>15</sup> Din anghel ay nangalkali en sak-en et waday iin-genana ay balitok ay panlokod ta lokodena din ili ay sana, pati din batog na ya segpan. <sup>16</sup> Nadapig din ili ay nan-iso di kaando na ya kaannawa na. Idi linokod din anghel, doway libo ya opat ay gasot ay kilometro di kaando na ya kaannawa na ya siya abe sin kakayang na. <sup>17</sup> Linokod na abe din batog di ili, et enemapolo ya enem ay metro di kakayang na. Din metro ay lokod ay inosal din anghel et nan-iso sin metro ay iloklokod di ipogaw. <sup>18</sup> Naamag din siyodad si natanig ay balitok ay mankoniniing ay kaman salming, ya din batog na et naamag si haspe. <sup>19</sup> Din bato ay fondasyona et naaltialtian si am-in ay kalasin di nabanol ay bato. Din omona ay bato et naaltian si haspe, din maikadwa et safiro, din maikatlo et kalsedonia, din maikap-at et esmeralda, <sup>20</sup> din maikalima et sardonika, din maikan-em et karnelia, din maikapito et krisolito, din maikawao et berilo, din maikasiyam et topasio, din maikasinpo et krisoprasio, din maikasinpo ya esa et hasinto, ya din maikasinpo ya dowa et amatista. <sup>21</sup> Din sinpo ya dowa abe ay segpan et naamag si sanes-a ay perlas, ya din kalsadan di ili et nasamintoan si natanig ay balitok ay mankonkoniniing ay kaman salming.

<sup>22</sup> Magay inilak ay timplo sin siyodad ay doy, tan si Apo Diyos ay manakabalin am-in ya din Karnero et daida ay mismo di timplo na. <sup>23</sup> Adi aben masapol di pat-an di agew ya bowan, tan masilawan din siyodad sin koniniing Diyos ya

din Karnero. <sup>24</sup> Din kaipoipogaw sin daga et masilawan da sin pat-a na, ya am-in di tuturay et iey dan kinabaknang da ta isgep das di. <sup>25</sup> Nabobokatan si kanayon din am-in ay segpan di ili, tan adi da main-in-eb si kaagawan dowan adi polos malablabi. <sup>26</sup> Maiey sidi din kinabaknang ya kinadayaw di kaipoipogaw sin kailili. <sup>27</sup> Ngem maga polos di makasgep si ibilang Diyos ay kadodogis ay kaman din mangamamag si kababain ya din makaetek, tan anggoy din naisosolat di ngadan da sin libron di Karnero ay nailistaan di waday biyag na ay iwed patingga na di mabalin ay senggep.

## 22

<sup>1</sup> Pag ipailan din anghel en sak-en din ginawang ay napoan di danom ay mangidawat si biyag. Din ginawang ay nay et mankonkoniniing ay kaman kristal, et mapmapo sin tronon Diyos ya din Karnero <sup>2</sup> ay man-oy-oyang sin gawan di kalsadan di ili. Sin bebenget di ginawang, wada di kakaiw ay mangidawat si biyag. Manlames da si mamin sinpo ya dow a si tinawen ay mamingsan si binowan. Din tobo da abe et pangagas di kaipoipogaw sin kailili ta say adi da mansaksakit. <sup>3</sup> Maga kasin di dosdosa ay inbagan Diyos ed nabaon.\* Din tronon Diyos ya din Karnero et wada da sin siyodad ay doy, ya din mansilsilbi en Diyos et dayawen das sisya. <sup>4</sup> Ilaen da din ropa na, ya din ngadana et maisolat sin kitong da. <sup>5</sup> Adi kasin malablabi, et adi da masapol di silaw ya

---

\* **22:3** Genesis 3:17-19.

agew, tan si Apo Diyos di manilsilaw en daida. Et makituray da en sisya si eng-enggana.

<sup>6</sup> Pag kanan din anghel en sak-en, “Tet-ewa ya dadlon mapati am-in dana ay naibaga en sik-a. Tan si Apo Diyos ay nangidawat sin Ispirito na ay mangiturong sin nemnem di mamadto et sisya abe di nangibaa en sak-en ay anghel na ta ipaammok en dakayo ay mansilsilbi en sisya din masapol ay dandani ay mapasamak.”

### *Din Kasin Omalian Jesus*

<sup>7</sup> Kanan Jesus, “Dengngen yo na. Dandani di omaliak. Nagasat di ipogaw ay mangon-onod sin naipadto sin libro ay nay.”

<sup>8</sup> Sak-en si Juan ay nannanngge ya nangil-ila en dana ay naisolat isna. Sin nannggeak ya nangilaak, nandokmogak ay nanyakog-ong sin sangoanan di anghel ay nangipaila en sak-en ta dayawek komas sisya. <sup>9</sup> Ngem kanana en sak-en, “Dakey! Si Diyos anggoy di dayawem! Tan sak-en abe di esa ay mansilsilbi en Diyos ay kaman met laeng sik-a ya din iib-am ay mamadto ya din am-in ay manongtongpal sin naisolat sin libro ay nay.”

<sup>10</sup> Pag nan itoloy ay nangwani, “Adim igiginek mo adi et ibagam din naipadto ay naisolat sin libro ay nay, tan dandani di katongpalana. <sup>11</sup> Et mo domateng din timpo ay doy, din mangam-amag si lawa ya kadodogis et masapol ay itoltoloy da ay mangam-amag si lawa ya kadodogis. Din mangam-amag pay si siged ya din nasantoan di kabibiyag na et masapol ay itoltoloy da ay mangam-amag si siged ya mangon-onod si nasantoan ay kabibiyag.”

<sup>12</sup> Kanan Jesus, “Dengngen yo na. Dandani di omaliak. Et mo omaliak, ialik di gon-gona ay idawat ko si esa ya esa ay maibasar sin inam-amag na. <sup>13</sup> Sak-en di makwani en Alfa ya Omega, tan sak-en di omona ya maodi. Sak-en abe di logian ya panpatinggaan di am-in.”

<sup>14</sup> Nagasat di ipogaw ay manlabas bado da, tan waday kalebbengan da ay senggep sin segpan di ili ya mangan si lames di kaiw ay mangidawat si biyag. <sup>15</sup> Ngem din mangam-amag si lawa ay maiarig si nalogit ay aso, din mansapo ya man-gengey, din manaddaag si bakenan asawa, din makapese, din manaydayaw si sinan didiyos, ya am-in ay makaetek ya agin sisiged et adi da makasgep sisi.

<sup>16</sup> Kanan aben Jesus, “Sak-en si Jesus ay nangibaa sin anghel ko ay mangipaneknek sin katet-ewa dana en dakayo ta asi yo aben ipaammo sin gimgimong. Sak-en di polin David ya din makwani en batakagan ay napigsa di silaw na sin gabis.”

<sup>17</sup> “Omali ka,” kanan din Ispiriton Diyos ya din ipogaw na ay maiarig sin asawaen din Karnero. “Aw, omali ka,” kanan koma aben di mandeng-denge. Olay sino ay nabigaw et omali koma ta man-inom sin libre ay danom ay mangidawat si biyag.

### *Din Kakdengan Di Solat*

<sup>18</sup> Naey di idadaan ko en dakayo am-in ay nan-nange sin naipadto sin libro ay nay: Mo waday manaptapi sin naisolat isna, tapian aben Diyos din dosa na sin ligligat ay maibagbagas na. <sup>19</sup> Mo

wada abey mangeskesay sin naipadto sin libro ay nay, kaanen aben Diyos din kalebbengana ay makikan sin lames di kaiw ay mangidawat si biyag ya din kalebbengana ay manbeey sin nasantoan ay siyodad ay naibaga sin libro ay nay.

<sup>20</sup> Din mangipaneknek ay tet-ewa am-in dana et kanana, “Tet-ewa ay dandani di omaliak.”

Siya sa koma. Omali ka ay Apo Jesus.

<sup>21</sup> Sapay koma ta wada en dakayo am-in din segang Apo Jesus. Amen.

**Kankanaey Bible**  
**The Holy Bible in the Kankanaey language of the**  
**Republic of the Philippines**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

Language: Kankanaey

Translation by: Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

287e9051-f62a-52c2-b51a-3c821ef89a36